



**LAICA**  
TAGLIANDO  
DI CONTROLLO  
**PC3006**  
**LAICA**  
LEVIGA TALLONI

PC28 - 03/2016

**LAICA**<sup>®</sup>

**LAICA S.p.A.**

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte  
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy  
Tel. +39 0444.795314 - 795321  
Fax +39 0444.795324  
Made in China

**www.laica.com**

**LAICA**<sup>®</sup>

**ISTRUZIONI E GARANZIA**

**PC3006**

**LEVIGA  
TALLONI**

**FR** Instructions et garantie  
**RÂPE À PIEDS**

**GB** Instructions and warranty  
**HEEL FILE**

**ES** Instrucciones y garantía  
**PULIDOR DE TALONES**

**PT** Instruções e garantia  
**LIMA PARA CALCANHARES**

**DE** Anleitungen und Garantie  
**HORNHAUTENTFERNER**

**EL** Οδηγίες και εγγύηση  
**ΛΙΜΑ ΠΟΔΙΩΝ**

**RO** Instrucțiuni și garanție  
**PILĂ DE CALĂIE**

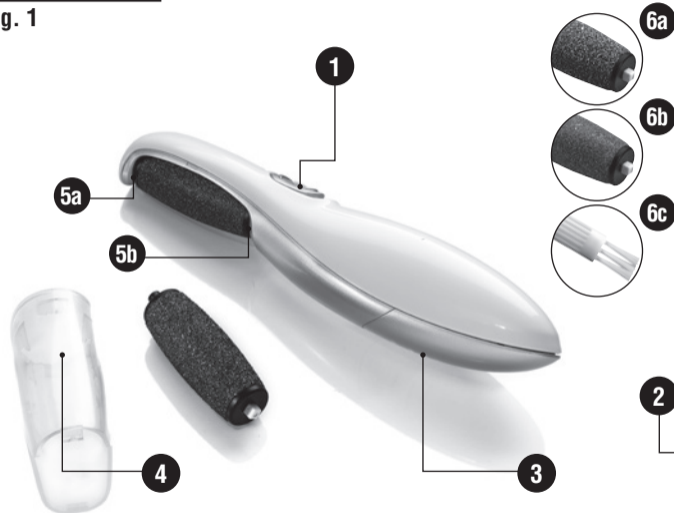
**CS** Návod a záruka  
**BRUSKA NA PATY**

**SK** Návod a záruka  
**VYHLADZOVAČ DRSNEJ KOŽE NA CHODIDLÁCH**

**HU** Használat és garancia  
**SAROKRESZELŐ**

**PC3006**

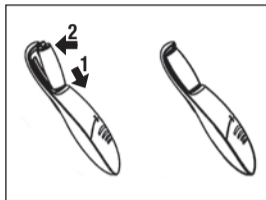
Fig. 1



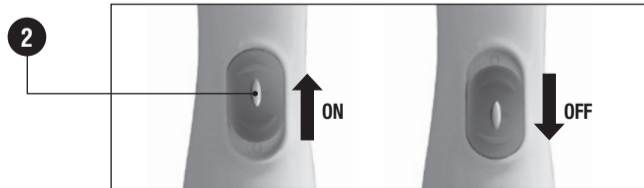
**DESCRIZIONE PRODOTTO**

1. Interruttore O/I
2. Tasto blocco accensione
3. Vano batterie
4. Coperchio protettivo
5. Alloggiamento rulli
  - a. Innesto A
  - b. Innesto B
6. Accessori:
  - a. Rullo a grana grossa
  - b. Rullo a grana fine
  - c. Spazzola per pulizia

Dis. A



Dis. B



**PC3006**

ANNI DI **GARANZIA**  
 ANS DE **GARANTIE**  
 YEARS **GUARANTEE**  
 ANOS DE **GARANTIA**  
 ANOS DE **GARANTIA**  
 JAHRE **GARANTIE**

XPONIA ΕΓΓΥΗΣΗ  
 ANI DE **GARANTIE**  
 ANI DE **GARANTIE**  
 ROK **ZÁRUKA**  
 ROK **ZÁRUKA**  
 ÉV **GARANCIA**

**LAICA S.p.A.**

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte  
 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy  
 Tel. +39 0444.795314 - 795321  
 Fax +39 0444.795324  
 Made in China

[www.laica.com](http://www.laica.com)

Data - Date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Timbro rivenditore  
 Cachet du revendeur  
 Retailer's stamp  
 Sello del revendedor  
 Carimbo do revendedor  
 Stempel des Händlers  
 Σφραγίδα καταστήματος  
 Štampilă distribuitor  
 Razítko prodejce  
 Pečiatka predajcu  
 Bolti pecsét

**LEVIGA TALLONI – ISTRUZIONI E GARANZIA**

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

**IMPORTANTE  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO  
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione.

Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare l'azienda all'indirizzo sotto riportato:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**INDICE**

**LEGENDA SIMBOLI  
AVVERTENZA SULLA SICUREZZA  
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

**Dati tecnici  
CONSIGLI PER L'USO  
Accessori in dotazione**

**pag. 4  
pag. 4  
pag. 5  
pag. 5  
pag. 5  
pag. 6**

**ISTRUZIONI PER L'USO** pag. 6  
**Utilizzo** pag. 6  
**Sostituzione batterie** pag. 6  
**MANUTENZIONE** pag. 6  
**PROBLEMI E SOLUZIONI** pag. 6  
**PROCEDURA DI SMALTIMENTO** pag. 7  
**GARANZIA** pag. 7

**LEGENDA SIMBOLI**



Avvertenza



Divieto

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- L'utilizzo e la manutenzione di questo apparecchio possono essere effettuati da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto un'adeguata sorveglianza da parte di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊘ NON lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza, terminato il trattamento spegnerlo.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si agisce sul tasto di accensione e spegnimento.

- Assicurarsi che il rullo sia perfettamente inserito nell'apparecchio prima di accenderlo.
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- ⊘ NON usare l'apparecchio durante il bagno o la doccia.
- ⊘ NON immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

**⚠ ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO**

- ⊘ Non utilizzare l'apparecchio:
  - in presenza di sensibilità cutanea alterata, ferite, eruzioni cutanee, scottature, lividi;
  - in presenza di verruche o nevi;
  - dopo aver assunto medicinali, sedativi o alcol;
  - in presenza di gravi patologie conclamate, diabete, problemi vascolari;
  - sugli animali.
 In qualsiasi caso dubbio si raccomanda di consultare il medico prima dell'utilizzo.
- Durante il trattamento è possibile che si sviluppi un calore intenso sulla pelle, sospendere l'utilizzo se la pelle si irrita o infiamma e consultare il medico.
- Il presente apparecchio non è indicato per uso professionale ma solo per uso domestico.
- Dopo aver usato l'apparecchio senza interruzioni per 15 minuti, è necessario lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente con gli accessori forniti.

**UTILIZZO IN SICUREZZA DELLE BATTERIE**

- Rimuovere le batterie se non si usa l'apparecchio per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente.
- ⊘ NON ricaricare le batterie se non ricaricabili.
- ⊘ NON eseguire la ricarica delle batterie ricaricabili con modalità diverse da quelle indicate nel manuale o con apparecchiature non indicate.
- ⊘ NON esporre mai le batterie a fonti di calore e alla luce diretta del sole. L'inosservanza di questa indicazione può danneggiare e/o fare esplodere le batterie.

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO** (vedi fig.1)

1. Interruttore O/I
2. Tasto blocco accensione
3. Vano batterie
4. Coperchio protettivo
5. Alloggiamento rulli
  - a. Innesto A
  - b. Innesto B
6. Accessori:
  - a. Rullo a grana grossa
  - b. Rullo a grana fine
  - c. Spazzola per pulizia

**DATI TECNICI**

- 3 batterie alcaline 1,5V AAA sostituibili
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; umidità relativa 40-85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; umidità relativa 40-85%

**CONSIGLI PER L'USO**

- Utilizzare il dispositivo **solo su pelle asciutta**.
- **IMPORTANTE:** Durante il trattamento controllare costantemente i risultati.
- Non utilizzare il dispositivo sulla stessa zona per più di 2/3 secondi.

- Per mantenere la protezione naturale della pelle non rimuovere completamente la pelle indurita.
- Dopo il trattamento, lavare i piedi e applicare una crema idratante per proteggere e idratare l'epidermide.
- E' possibile acquistare nuovi rulli intercambiabili per un utilizzo personale del prodotto.

#### ACCESSORI IN DOTAZIONE

L'apparecchio è dotato di 3 accessori:

- Rullo a grana grossa: per rimuovere la pelle secca, ruvida e indurita di piedi e talloni,
- Rullo a grana fine: per lisciare e ammorbidire la pelle dei piedi a completamento del trattamento,
- Spazzola di pulizia: per rimuovere i residui di pelle secca dal dispositivo.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

#### UTILIZZO

- 1) Il presente prodotto funziona con tre batterie alcaline sostituibili da 1.5V tipo AAA. Per inserire le batterie aprire il vano batterie allontanando le due frecce. Inserire le batterie tenendo presente la polarità indicata. Chiudere il coperchio.
- 2) Rimuovere il coperchio protettivo.
- 3) Per sostituire il rullo tirare la parte dell'accessorio in corrispondenza dell'innesto A e rimuoverlo. Inserire nell'innesto B del levigatalloni il perno bianco dell'accessorio desiderato e spingere a fondo il rullo nell'innesto A fino al completo aggancio (Dis. A).
- 4) Per accendere l'apparecchio premere il tasto blocco accensione e spostare l'interruttore "O/I" sulla posizione "O" (Dis. B).
- 5) Effettuare il pedicure seguendo le indicazioni d'uso dei diversi accessori; far scorrere delicatamente il rullo sulla pella secca, ruvida e indurita di piedi e talloni.
- 6) Spegner l'apparecchio spostando l'interruttore sulla posizione "I".
- 7) Per rimuovere il rullo dal dispositivo tirare la parte dell'accessorio in corrispondenza dell'innesto A.

#### SOSTITUZIONE BATTERIE

Quando la potenza dell'apparecchio è visibilmente ridotta, procedere con la sostituzione delle batterie

con quelle di tipo analogo.

1. Aprire il vano batterie allontanando le due frecce.
2. Estrarre le batterie scariche e smaltirle come indicato nel paragrafo "Procedura di smaltimento".
3. Inserire le nuove batterie tenendo presente la polarità indicata.
4. Chiudere il vano batterie.

#### MANUTENZIONE

- Pulire l'unità principale con un panno asciutto.
- Pulire i rulli sciacquandoli sotto l'acqua corrente. Asciugarli con un panno morbido. Verificare che siano perfettamente asciutti prima di inserli nel dispositivo.
- Pulire l'alloggiamento del rullo utilizzando esclusivamente la spazzola in dotazione.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.
- Conservare l'apparecchio completo di coperchio protettivo in un luogo fresco e asciutto.

#### PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il leviga talloni non funziona.	• Le batterie non sono installate correttamente.	• Estrarre le batterie e verificare la polarità indicata.
	• Le batterie sono esaurite.	• Sostituire le batterie.
L'efficacia del trattamento è ridotta.	• Le batterie si stanno esaurendo.	• Sostituire le batterie.
	• L'accessorio è consumato.	• Sostituire l'accessorio usurato con uno nuovo.

#### PROCEDURA DI SMALTIMENTO



Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**Dir.2012/19/Ue-RAEE**). Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo simile. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Per lo smaltimento corretto delle batterie (**Dir.2066/66/CE**) **non gettare le batterie nei rifiuti domestici** ma smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.



Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2004/108 CEE inerente la compatibilità elettromagnetica ed alla 2006/95 CEE inerente al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

#### GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata **da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato**. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato.

I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi.

La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: [www.laica.com](http://www.laica.com)

## RÂPE À PIEDS – INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

### IMPORTANT LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE

La notice d'utilisation doit être considérée comme partie du produit et doit être conservée pendant tout le cycle de vie de ce dernier. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, remettre également toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur est tenu de lire attentivement les instructions et avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité et les instructions pour l'utilisation et la maintenance. En cas de perte de la notice d'utilisation ou pour obtenir plus d'informations ou de détails, contacter l'entreprise à l'adresse figurant ci-dessous : Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italie - Tél. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com



### TABLE DES MATIÈRES

**LÉGENDE SYMBOLES**  
**MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ**  
**DESCRIPTION DU PRODUIT**  
**Données techniques**  
**CONSEILS POUR L'UTILISATION**  
**Accessoires fournis**

**page 8**  
**page 8**  
**page 9**  
**page 9**  
**page 9**  
**page 10**

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Utilisation**

**Remplacement piles**

**ENTRETIEN**

**PROBLÈMES ET REMÈDES**

**PROCÉDURE D'ÉLIMINATION**

**GARANTIE**

**page 10**  
**page 10**  
**page 10**  
**page 10**  
**page 11**  
**page 11**

### LÉGENDE SYMBOLES



Mise en garde



Interdiction

### MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ

- Avant l'utilisation du produit contrôler que l'appareil se présente intact sans dommages visibles. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur.
- Garder le sachet en plastique de l'emballage hors de la portée des enfants: danger de suffocation.
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et de la façon indiquée dans la notice. Toute autre utilisation est non-conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- L'utilisation et l'entretien de cet appareil peuvent être effectués par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes inexpérimentées, uniquement sous la surveillance spéciale de la part d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊘ NE jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance, après le traitement l'éteindre.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil sans l'altérer. Pour les réparations s'adresser toujours au revendeur de confiance.
- S'assurer d'avoir les mains sèches lorsque l'on agit sur la touche d'allumage et d'arrêt.

- S'assurer que le rouleau soit parfaitement inséré dans l'appareil avant de le mettre en marche.
- Traiter l'appareil avec soin, en le protégeant contre les chocs, les variations de température extrêmes, l'humidité, la poussière, le soleil et les sources de chaleur.
- ⊘ NE PAS utiliser l'appareil durant le bain ou sous la douche.
- ⊘ NE jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.



**ATTENTION! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL**

- ⊘ NE PAS utiliser l'appareil:
  - en présence de sensibilité de la peau altérée, blessures, éruptions cutanées, brûlures, hématomes;
  - en présences de verrues ou de grains de beauté;
  - après avoir pris des médicaments, sédatifs ou alcool;
  - en présence de pathologies graves déclarées, diabète, problèmes vasculaires;
  - sur les animaux.
 En cas de doutes, nous recommandons de consulter le médecin avant l'utilisation.
- Pendant le traitement, il se peut qu'une chaleur intense se produise sur la peau. Si tel est le cas, suspendre l'utilisation si la peau s'irrite ou s'enflamme et consulter un médecin.
- Le présent appareil n'est pas destiné à un usage professionnel mais seulement pour un usage domestique.
- Après avoir utilisé l'appareil sans interruptions pendant 15 minutes, il faut le laisser refroidir pendant au moins 15 minutes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.

### UTILISATION EN CONDITION DE SÉCURITÉ DES PILES

- Enlever les piles si l'on utilise pas l'appareil pendant des longues périodes de temps et les ranger dans un lieu frais et sec à température ambiante.
- ⊘ NE PAS recharger les piles si elles ne sont pas rechargeables.
- ⊘ NE PAS charger les piles rechargeables avec des modalités différentes de celles indiquées dans le manuel ou avec des appareils non indiqués.
- ⊘ NE jamais exposer les piles à des sources de chaleur ou sous le soleil. Le non respect de cette indication peut endommager et/ou faire exploser les piles.
- ⊘ NE PAS jeter les piles dans le feu.

- L'enlèvement ou le remplacement des piles doit être effectué par des personnes adultes.
- Garder les piles loin de la portée des enfants: l'ingestion des piles constitue un danger mortel. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin.
- L'acide contenu dans les piles est corrosif. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

### DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)

1. Interrupteur O/I
2. Touche de verrouillage
3. Compartiment à piles
4. Couvercle de protection
5. Emplacement des rouleaux
  - a. Céillet A
  - b. Céillet B
6. Accessoires:
  - a. Rouleau à gros grain
  - b. Rouleau à grain fin
  - c. Brosse pour le nettoyage

### DONNÉES TECHNIQUES

- 3 piles alcalines 1.5V type AAA remplaçables
- Conditions environnementales d'exercice: +10°C +40°C; humidité relative 40-85%
- Conditions environnementales de conservation: +10°C +50°C; humidité relative 40-85%

### CONSEILS POUR L'UTILISATION

- Utiliser le dispositif seulement **sur la peau sèche**.
- **IMPORTANT:** Contrôler constamment les résultats pendant les traitements.
- Ne pas utiliser le dispositif sur la même zone pendant plus de 2 à 3 secondes.

- Pour maintenir la protection naturelle de la peau, il ne faut pas enlever complètement la peau dure.
- Laver les pieds après le traitement et appliquer une crème hydratante pour protéger et hydrater l'épiderme.
- Il est possible d'acheter des rouleaux interchangeable pour une utilisation personnelle de l'appareil.

#### ACCESSOIRES FOURNIS

L'appareil est équipé de 3 accessoires:

- a. Rouleau à gros grain: pour enlever la peau sèche, rugueuse et dure des pieds et des talons.
- b. Rouleau à grain fin: pour lisser, assouplir la peau des pieds et compléter le traitement.
- c. Brosse de nettoyage: pour enlever les résidus de peau sèche.

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

##### UTILISATION

- 1) Cet appareil fonctionne avec 3 piles alcalines remplaçables de 1.5V type AAA. Pour insérer les piles, ouvrir le compartiment en éloignant les 2 flèches. Insérer les piles en respectant la polarité indiquée. Fermer le couvercle.
- 2) Enlever le cache de protection.
- 3) Pour remplacer le rouleau, tirer la partie de l'accessoire au niveau de l'œillet A et le retirer. Insérer l'axe blanc de l'accessoire souhaité dans l'œillet B de la râpe à pieds et pousser à fond le rouleau dans l'œillet A jusqu'à l'enclenchement (Dis A).
- 4) Pour mettre l'appareil en marche, appuyer sur la touche de verrouillage et positionner l'interrupteur "O/I" sur "O" (Dis. B).
- 5) Effectuer le traitement en suivant les instructions relatives aux différents accessoires; passer délicatement le rouleau sur la peau sèche, rugueuse et dure des pieds et des talons.
- 6) Éteindre l'appareil en positionnant l'interrupteur sur "I".
- 7) Pour retirer le rouleau de l'appareil, tirer la partie de l'accessoire au niveau de l'œillet A.

#### REMPLACEMENT PILES

Quand l'appareil perd visiblement de la puissance, remplacer les piles avec des piles du même type.

1. Ouvrir le compartiment en éloignant les 2 flèches.

2. Extraire les piles épuisées et les jeter en suivant les instructions du paragraphe "Procédure pour l'élimination".
3. Insérer les piles neuves en respectant la polarité indiquée.
4. Fermer le compartiment à piles.

#### ENTRETIEN

- Nettoyer l'unité principale avec un chiffon sec.
- Nettoyer les rouleaux en les rinçant sous l'eau. Les sécher avec un chiffon doux. S'assurer que les rouleaux sont parfaitement secs avant de les remonter sur l'appareil.
- Nettoyer le logement du rouleau en utilisant exclusivement la brosse fournie.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ni abrasifs.
- Couvrir l'appareil avec son cache de protection et le conserver dans un lieu frais et sec.

#### PROBLÈMES ET REMÈDES

Problème	Cause possible	Remède
La râpe à pieds ne fonctionne pas.	• Les piles ne sont pas installées correctement.	• Retirer les piles et vérifier la polarité indiquée.
	• Les piles sont épuisées.	• Remplacer les piles.
L'efficacité du traitement est réduite.	• Les piles sont en train de s'épuiser.	• Remplacer les piles.
	• L'accessoire est consommé.	• Remplacer l'accessoire usé avec un neuf.

#### PROCÉDURE D'ÉLIMINATION



Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques (**Dir. 2012/19/Eu-DEEE**). A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions.

Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m<sup>2</sup> sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire.

Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

Pour la mise au rebut correcte des piles (**Dir.2066/66/CE**), **ne pas jeter les piles dans les déchets domestiques** mais comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des piles déchargées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les piles, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

**CE** Ce produit est indiqué pour en emploi domestique. La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 2004/108 CEE concernant la compatibilité électromagnétique. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormales du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

#### GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin**. Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier. Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publics. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement.

La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé. La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

**HEEL FILE - INSTRUCTIONS & WARRANTY**

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

**IMPORTANT  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE**

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the appliance is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.

To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. If the instruction manual is lost or in the event you require additional information or clarifications, please contact the company at the address shown below:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy  
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**CONTENTS**

<b>SYMBOL LEGEND</b>	<b>page 12</b>
<b>SAFETY WARNINGS</b>	<b>page 12</b>
<b>PRODUCT DESCRIPTION</b>	<b>page 13</b>
<b>Technical data</b>	<b>page 13</b>
<b>RECOMMENDATIONS FOR USE</b>	<b>page 13</b>
<b>Included accessories</b>	<b>page 14</b>

<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b>	<b>page 14</b>
<b>Use</b>	<b>page 14</b>
<b>Replacing batteries</b>	<b>page 14</b>
<b>MAINTENANCE</b>	<b>page 14</b>
<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>page 14</b>
<b>DISPOSAL PROCEDURE</b>	<b>page 14</b>
<b>WARRANTY</b>	<b>page 15</b>

**SYMBOL LEGEND**



Warning



Prohibition

**SAFETY WARNINGS**

- Prior to use, ensure the device is intact and that there is no visible damage. If in doubt, refrain from using the device and contact the retailer that sold you the product.
- Keep the plastic packaging out of reach of children: suffocation hazard.
- This device must be used only for its intended purpose and according to the instructions for use. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous. The manufacturer shall not be deemed liable for any damage caused by inappropriate or incorrect use.
- Children aged 8 years or older, people with physical, sensory or mental disabilities or unskilled people, may use and maintain this device only under adult supervision. Children must not play with the device.
- ⊘ NEVER leave the device running without supervision; always turn it off after use.
- In the event of a failure and/or malfunction, do not tamper with the device. Always contact your retailer for repairs.
- Ensure hands are dry when using the on and off key.
- Make sure the roller head is properly inserted in the device before switching it on.

- Handle the product with care, protect it against knocks, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- ⊘ Do NOT use the device while bathing or showering.
- ⊘ NEVER submerge the device into water or any other liquids

**⚠ CAUTION! PRIOR TO USING THIS DEVICE**

- ⊘ Do not use the device:
  - in the case of altered skin sensation, wounds, skin rashes, burns, bruises;
  - in the case of warts or moles;
  - after taking medication, sedatives or consuming alcohol;
  - in the case of serious full-blown illnesses, diabetes, vascular problems;
  - on animals.
 Whenever in doubt, it is recommended to seek medical advice prior to use.
- During treatment, intense heat may be generated on the skin; stop use if the skin becomes irritated or inflamed and seek medical advice.
- This device is not intended for professional use, but rather only for domestic use.
- After using the device uninterruptedly for 15 minutes, it must be left to cool for at least 15 minutes.
- Use the device only with the supplied accessories.

**SAFE USE OF BATTERIES**

- Remove the batteries if the device is not used for long periods of time and keep them in a well-ventilated and dry place, at room temperature.
- ⊘ Do NOT recharge the batteries if they are not rechargeable.
- ⊘ Do NOT charge rechargeable batteries using methods other than those indicated in the manual or using unsuitable equipment.
- ⊘ NEVER expose the batteries to sources of heat or direct sunlight. Failure to observe these instructions may result in damage to and/or the explosion of the batteries.
- ⊘ Do NOT throw the batteries into an open flame.
- Batteries must always be removed or replaced by adults only.

- Keep batteries out of reach of children: the ingestion of batteries can cause serious harm and death. If a battery is swallowed, seek urgent medical care.
- The acid in batteries is corrosive. Avoid contact with the skin, eyes or garments.

**PRODUCT DESCRIPTION (see fig. 1)**

1. O/I switch
2. Safety lock button
3. Battery compartment
4. Protective cover
5. Roller head housing
  - a. Hole A
  - b. Hole B
6. Accessories:
  - a. Coarse roller head
  - b. Fine roller head
  - c. Cleaning brush

**TECHNICAL DATA**

- 3 disposable 1.5V AAA alkaline batteries
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity 40-85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity 40-85%

**RECOMMENDATIONS FOR USE**

- Use the device on **dry skin only**.
- **IMPORTANT:** During the treatment, check results continuously.
- Do not use the device on the same area for more than 2/3 seconds.
- To maintain the skin's natural protection, do not completely remove hardened skin.
- After the treatment, wash feet and apply a moisturising cream to protect and hydrate the skin.

- New interchangeable roller heads can be purchased for personal product use.

**INCLUDED ACCESSORIES**

The device is supplied with 3 accessories:

- a. Coarse roller head: to remove dry, cracked and hardened skin from feet and heels,
- b. Fine roller head: to smooth and soften skin after treatment,
- c. Cleaning brush: to remove dry skin residue from the device.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**USE**

- 1) This product works with three disposable 1.5V AAA alkaline batteries. To insert the batteries, open the battery compartment by moving the two arrows away. Insert the batteries according to the pole markings. Close the cover.
- 2) Remove the protective cover.
- 3) To replace the roller head, gently tug on the part of the accessory lodged in hole A and remove it. Insert the white pin of the new accessory into hole B of the heel file, pushing the roller head down into hole A until it clicks in (Dis. A).
- 4) To turn on the device, press the safety lock button and move the "O/I" switch to position "O" (Dis.B).
- 5) Perform the pedicure in line with the instructions for use of the different accessories; gently slide the roller head over dry, cracked and hardened skin on feet and heels.
- 6) Turn the device off by shifting the switch to the "I" position.
- 7) To remove the roller head from the device, gently tug on the part of the accessory lodged in hole A.

**REPLACING BATTERIES**

When the device's power is visibly reduced, replace the batteries with the same type.

1. Open the battery compartment by moving the two arrows away.
2. Remove the worn batteries and dispose of them according to the instructions in the paragraph

"Disposal Procedure".

3. Insert the new batteries according to the pole markings.
4. Close the battery compartment.

**MAINTENANCE**

- Clean the main body with a dry cloth.
- Clean the roller heads by rinsing them under running water. Dry them with a soft cloth. Ensure they are perfectly dry before inserting them into the device.
- Clean the roller head housing using only the supplied brush.
- Never use chemical or abrasive products.
- Store the device complete with its protective cover in a dry and well-ventilated location.

**TROUBLESHOOTING**

Problem	Possible cause	Solution
The heel file doesn't work.	• The batteries have not been inserted properly.	• Remove the batteries and check the pole markings.
	• The batteries are worn.	• Replace the batteries.
The treatment is less efficient.	• The batteries are wearing out.	• Replace the batteries.
	• The accessory is worn out.	• Replace the worn accessory with a new one.

**DISPOSAL PROCEDURE**



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m<sup>2</sup> without having to purchase a new, similar device.

This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

To correctly dispose of batteries (Dir. 2066/66/CE) do not throw them into household waste but rather dispose of them as special waste at specialised recycling centres. For more information about disposal of used batteries, contact the store where you purchased the equipment containing the batteries, the municipality or the local waste disposal service.



This product is meant for domestic use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the EEC Directive 2004/108 on electromagnetic compatibility.

This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

**WARRANTY**

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.

This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included. Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product. The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.

Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.



 **PULIDOR DE TALONES- INSTRUCCIONES Y GARANTÍA**

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

**IMPORTANTE**  
**LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO**  
**CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA**

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil de la misma.

En caso de cesión del aparato a otro propietario también se debe entregar toda la documentación. Para un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y las advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones relativas a la seguridad de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o necesidad de recibir mayor información o aclaraciones, comunicarse con la empresa a la dirección que se muestra debajo. Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italia - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**ÍNDICE**

**NOTA SÍMBOLOS**  
**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**  
**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**  
**Datos técnicos**  
**CONSEJOS DE USO**  
**Accesorios suministrados**

**página 16**  
**página 16**  
**página 17**  
**página 17**  
**página 17**  
**página 18**

**INSTRUCCIONES DE USO**

**Uso**  
**Sustitución baterías**  
**MANTENIMIENTO**  
**PROBLEMAS Y SOLUCIONES**  
**PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN**  
**GARANTÍA**

**página 18**  
**página 18**  
**página 18**  
**página 18**  
**página 19**  
**página 19**

**NOTA SÍMBOLOS**



Advertencia



Prohibición

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- Antes de usar el producto verifique que el aparato está íntegro, sin daños visibles. En caso de duda no use el aparato y consulte con el vendedor.
- Tenga la bolsa de plástico del envase fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato deberá destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido y en la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso. El fabricante no se considerará responsable de los daños causados por el uso impropio e incorrecto.
- El uso y el mantenimiento de este aparato pueden ser efectuados por niños de edad igual o superior a 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, siempre y cuando estén sometidos a la vigilancia adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊘ **NO** deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, una vez terminado el tratamiento apáguelo.
- En caso de avería y/o de mal funcionamiento apague el aparato sin manipularlo. Para las reparaciones diríjase siempre a su vendedor.
- Asegúrese de tener las manos secas cuando manipula el botón de encendido y apagado.

- Asegurarse que el rodillo esté introducido perfectamente en el aparato antes de encenderlo.
- Trate con cuidado el producto, protéjalo de golpes, variaciones extremas de temperatura, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.
- ⊘ **NO** use el aparato durante el baño o la ducha.
- ⊘ **NUNCA** sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.



**¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO**

- ⊘ No utilice el aparato:
  - en caso de sensibilidad cutánea alterada, heridas, erupciones cutáneas, quemaduras, cardenales;
  - en presencia de verrugas o lunares;
  - después de haber tomado medicamentos, sedantes o alcohol;
  - en caso de graves patologías declaradas, diabetes, problemas vasculares;
  - en animales.
 Ante cualquier duda se recomienda consultar con el médico antes del uso.
- Durante el tratamiento se puede desarrollar un intenso calor en la piel, suspender el uso si la piel se irrita o se inflama y consultar al médico.
- El presente aparato no está indicado para uso profesional sino sólo para uso doméstico.
- Una vez usado el aparato sin interrupción durante 15 minutos es necesario dejarlo enfriar al menos 15 minutos.
- Utilizar el aparato únicamente con los accesorios suministrados.

**USO SEGURO DE LAS BATERÍAS**

- Saque las baterías si no usa el aparato durante largos periodos de tiempo y consérvelo en un lugar fresco y seguro y a temperatura ambiente.
- ⊘ **NO** recargue las baterías si no son recargables.
- ⊘ **NO** recargue las baterías recargables con modos diferentes a los indicados en el manual o con aparatos no indicados.
- ⊘ **NO** exponga nunca las baterías a fuentes de calor y a la luz directa del sol. La inobservancia de esta indicación puede dañar y/o hacer explotar las baterías.

- ⊘ **NO** eche las baterías al fuego.
- La extracción o sustitución de las baterías debe ser efectuada por personas adultas.
- Tenga las baterías fuera del alcance de los niños: la ingestión de las mismas constituye un peligro mortal. En caso de ingestión consulte de inmediato con un médico.
- El ácido que contienen las baterías es corrosivo. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig.1)**

1. Interruptor O/I
2. Tecla de bloqueo encendido
3. Compartimiento de las baterías
4. Tapa protectora
5. Alojamiento rodillos
  - a. Injerto A
  - b. Injerto B
6. Accesorios:
  - a. Rodillo de textura gruesa
  - b. Rodillo de textura fine
  - c. Cepillo para limpieza

**DATOS TÉCNICOS**

- 3 baterías alcalinas 1,5V AAA sustituibles
- Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C; humedad relativa 40-85%
- Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C; humedad relativa 40-85%

**CONSEJOS DE USO**

- Usar el dispositivo sólo **sobre la piel seca**.
- **IMPORTANTE:** Durante el tratamiento controlar constantemente los resultados.

- No usar el dispositivo en la misma zona por más de 2/3 segundos.
- Para mantener la protección natural de la piel no quitar completamente la piel endurecida.
- Después del tratamiento, lavar los pies y aplicar una crema hidratante para proteger e hidratar la epidermis.
- Se pueden adquirir nuevos rodillos intercambiables para un uso personal del producto.

**ACCESORIOS SUMINISTRADOS**

El aparato está dotado de 3 accesorios:

- Rodillo de textura gruesa: para quitar la piel seca, áspera y endurecida de pies y talones,
- Rodillo de textura fine: para pulir y ablandar la piel de los pies al término del tratamiento,
- Cepillo para limpieza: para quitar los residuos de piel seca del dispositivo.

**INSTRUCCIONES DE USO**

**USO**

- 1) El presente producto funciona con 4 baterías alcalinas sustituibles de 1.5V tipo AAA. Para introducir las baterías abrir el compartimiento de las baterías alejando las dos flechas. Introducir las baterías teniendo presente la polaridad indicada. Cerrar la tapa.
- 2) Quitar la tapa protectora.
- 3) Para sustituir el rodillo tirar la parte del accesorio en correspondencia del injerto A y quitarlo. Introducir en el injerto B del pulidor de talones el perno blanco del accesorio deseado y empujar hasta el fondo el rodillo en el injerto A hasta el completo enganche (Dis. A).
- 4) Para encender el aparato presionar la tecla bloqueo encendido y mover el interruptor "O/I" en la posición "O" (Dis. B).
- 5) Realizar la pedicura siguiendo las indicaciones de uso de los distintos accesorios; pasar delicadamente el rodillo sobre la piel seca, áspera y endurecida de pies y talones.
- 6) Apagar el aparato moviendo el interruptor en la posición "I".
- 7) Para quitar el rodillo del dispositivo tirar la parte del accesorio en correspondencia del injerto A.

**SUSTITUCIÓN BATERÍAS**

Cuando la potencia del aparato está visiblemente reducida, realizar la sustitución de la baterías con las de

tipo análogo.

1. Abrir el compartimiento de las baterías alejando las dos flechas.
2. Quitar las baterías descargadas y eliminar como se indica en el párrafo "Procedimiento de eliminación".
3. Introducir las nuevas baterías teniendo presente la polaridad indicada.
4. Cerrar el compartimiento de las baterías.

**MANTENIMIENTO**

- Limpiar la unidad principal con un trapo seco.
- Limpiar los rodillos enjuagándolos bajo el agua corriente. Secarlos con un trapo suave. Controlar que estén perfectamente secos antes de introducirlos en el dispositivo.
- Limpiar el alojamiento del rodillo usando exclusivamente el cepillo en dotación.
- No utilice nunca productos químicos o abrasivos.
- Conservar el aparato con la tapa protectora en un lugar fresco y seco.

**PROBLEMAS Y SOLUCIONES**

Problema	Posible causa	Solución
El pulidor de talones no funciona.	• Las baterías están mal colocadas.	• Saque las baterías y verifique la polaridad indicada.
	• Las baterías están agotadas.	• Sustituya las baterías.
La eficacia del tratamiento es reducida.	• Las baterías se están agotando.	• Sustituya las baterías.
	• El accesorio está consumido.	• Sustituya el accesorio desgastado por uno nuevo.

**PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN**



El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

Para la correcta eliminación de las baterías (**Dir.2066/66/CE**) **no arrojar las baterías en la basura doméstica sino** eliminar como residuo especial en los puntos de recogida indicados para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas contacte con la tienda donde ha comprado el aparato que contenía las baterías, con el municipio o con el servicio local de eliminación de residuos.

**CE** Este producto está indicado para un uso doméstico. La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 2004/108 CEE inherente la compatibilidad electromagnética. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido averiguado para garantizar, al estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al productor.

**GARANTÍA**

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto**. Dicho período es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluso en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

**BENESSERE LAICA, SL**

P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 - 03640 - Monovar - Alicante - España  
Tel. 966961040 • Fax 966961046 - E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030

## LIMA PARA CALCANHARES - INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica deseja agradecê-lo pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

### IMPORTANTE LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado como parte do produto e deve ser conservado durante toda a vida útil deste. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário entregue também toda a documentação.

Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizar deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual porque fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de uso e manutenção.

Em caso de perda do manual de instruções ou necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos contacte a empresa no endereço indicado abaixo:

A Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Itália - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

## ÍNDICE

### LEGENDA SÍMBOLOS AVISOS DE SEGURANÇA DESCRIÇÃO DO PRODUTO Dados técnicos CONSELHOS DE USO

Acessórios fornecidos juntamente com o aparelho

página 20  
página 20  
página 21  
página 21  
página 21  
página 22

### INSTRUÇÕES DE USO

Uso

Substituição das pilhas

MANUTENÇÃO

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO

GARANTIA

página 22  
página 22  
página 22  
página 22  
página 23  
página 23

## LEGENDA SÍMBOLOS



Aviso



Proibição

## AVISOS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o produto, verifique se o aparelho se encontra em boas condições, sem danos visíveis. Caso contrário, não utilize o aparelho e contacte o revendedor.
- Guarde o saco de plástico da embalagem fora do alcance das crianças: perigo de sufocação.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e da forma indicada nas instruções de uso. Outros usos devem ser considerados impróprios e, portanto, perigosos. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou erróneos.
- O uso e a manutenção deste aparelho podem ser efetuados por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, sob adequada vigilância por parte de um adulto. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- NUNCA deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Terminado o tratamento, desligue-o.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho sem o adulterar. Para reparações, contactar sempre o revendedor.
- Assegure-se de que tem as mãos secas quando agir no manípulo de ligar e desligar.

- Assegure-se de que o rolo esteja perfeitamente inserido no aparelho antes de o ligar.
- Tratar o produto com cuidado, protegê-la de choques, alterações extremas de temperatura, humidade, pó, luz direta do sol e fontes de calor.
- NÃO usar o aparelho durante o banho ou duche.
- NUNCA submerja o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

## ATENÇÃO! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO

- NÃO utilizar o aparelho:
  - na presença de sensibilidade cutânea alterada, feridas, erupções cutâneas, queimaduras, nódoas negras;
  - na presença de verrugas ou sinais;
  - depois de ingerir medicamentos, sedativos ou álcool;
  - na presença de patologias graves declaradas, diabetes, problemas vasculares;
  - em animais.
- Em caso de dúvida, é recomendável consultar o médico antes do uso.
- Durante o tratamento, é possível que ocorra uma sensação de calor intenso na pele; suspender o uso se a pele ficar irritada ou inflamada e consultar o médico.
- O presente aparelho não é indicado para uso profissional, mas apenas para uso doméstico.
- Depois de usar o aparelho sem interrupções por 15 minutos, é necessário deixá-lo arrefecer durante pelo menos 15 minutos.
- Utilizar o aparelho unicamente com os acessórios fornecidos.

### USO DAS PILHAS EM SEGURANÇA

- Remover as pilhas se não utilizar o aparelho por longos períodos de tempo e guardá-las em local fresco e seco à temperatura ambiente.
- NÃO carregar as pilhas se não forem recarregáveis.
- NÃO carregar as pilhas recarregáveis de forma diferente da indicada no manual ou com aparelhos não indicados.
- NUNCA expor as pilhas a fontes de calor e à luz direta do sol. O incumprimento desta indicação pode

danificar e/ou fazer explodir as pilhas.

- NÃO deitar as pilhas ao lume.
- A remoção ou substituição das pilhas deve ser efetuada por pessoas adultas.
- Manter as pilhas longe do alcance das crianças; a ingestão das pilhas constitui perigo mortal. Em caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.
- O ácido contido nas pilhas é corrosivo. Evitar o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO (veja a a fig.1)

1. Interruptor O/I
2. Tecla bloco acendimento
3. Compartimento pilhas
4. Tampa de proteção
5. Alojamento rolos
  - a. Encaixe A
  - b. Encaixe B
6. Acessórios:
  - a. Rolo de lima grossa
  - b. Rolo de lima fina
  - c. Escova de limpeza

### DADOS TÉCNICOS

- 3 pilhas alcalinas 1,5 V, AAA, substituíveis
- Condições ambientais de uso: +10 °C +40 °C; humidade relativa 40-85%
- Condições ambientais de conservação: +10 °C +50°C; humidade relativa 40-85%

## CONSELHOS DE USO

- Utilizar o dispositivo apenas **na pele seca**.
- **IMPORTANTE:** Durante o tratamento, verificar constantemente os resultados.

- Não utilizar o dispositivo na mesma zona durante mais de 2/3 segundos.
- Para a manutenção da protecção natural da pele, não remover completamente a pele endurecida.
- Após o tratamento, lavar os pés e aplicar creme hidratante para proteger e hidratar a epiderme.
- É possível adquirir novos rolos substituíveis para um uso pessoal do produto.

**ACESSÓRIOS FORNECIDOS JUNTAMENTE COM O APARELHO**

O aparelho dispõe de 3 acessórios:

- Rolo de lima grossa: para remover a pele seca, áspera e endurecida dos pés e calcanhares
- Rolo de lima fina: para alisar e suavizar a pele do pé, completando o tratamento,
- Escova de limpeza: para remover os resíduos de pele seca do dispositivo.

**INSTRUÇÕES DE USO**

**USO**

- 1) O presente produto funciona com três pilhas alcalinas substituíveis de 1,5 V tipo AAA. Para inserir as pilhas, abrir o compartimento afastando as duas setas. Inserir as pilhas tendo em conta a polaridade indicada. Fechar a tampa.
- 2) Remover a tampa de protecção.
- 3) Para substituir o rolo, puxar a parte do acessório em correspondência com o encaixe A e removê-lo. Inserir no encaixe B da lima o perno branco do acessório pretendido e empurrar até ao fundo o rolo no encaixe A até encaixar completamente (Dis. A).
- 4) Para acender o aparelho, pressionar a tecla do bloco de acendimento e colocar o interruptor "O/I" na posição "O" (Dis. B).
- 5) Efetuar a pedicure seguindo as indicações de uso dos diferentes acessórios; fazer deslizar delicadamente o rolo na pele seca, áspera e endurecida dos pés e calcanhares.
- 6) Desligar o aparelho colocando o interruptor na posição "I".
- 7) Para remover o rolo do dispositivo, puxar a parte do acessório em correspondência com o encaixe A.

**SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS**

Quando a potência do aparelho estiver visivelmente reduzida, proceder à substituição das pilhas por

pilhas de tipo análogo.

1. Abrir o compartimento das pilhas afastando as duas setas.
2. Extrair as pilhas gastas e eliminá-las tal como indicado no parágrafo "Procedimento de eliminação".
3. Inserir as pilhas novas tendo em conta a polaridade indicada.
4. Fechar o compartimento das pilhas.

**MANUTENÇÃO**

- Limpar a unidade principal com um pano seco.
- Limpar os rolos enxaguando-os sob água corrente. Secá-los com um pano macio. Verificar se estão perfeitamente secos antes de os inserir no dispositivo.
- Limpar o alojamento do rolo utilizando exclusivamente a escova fornecida.
- Nunca utilizar produtos químicos ou abrasivos.
- Conservar o aparelho com a tampa de protecção em local fresco e seco

**PROBLEMAS E SOLUÇÕES**

Problema	Causa possível	Solução
A lima não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas não estão instaladas corretamente.</li> <li>• As pilhas estão gastas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extrair as pilhas e verificar a polaridade indicada.</li> <li>• Substituir as pilhas.</li> </ul>
A eficácia do tratamento é reduzida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas estão quase gastas.</li> <li>• O acessório está gasto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substituir as pilhas.</li> <li>• Substituir o acessório gasto por um novo.</li> </ul>

**PROCESSO DE ELIMINAÇÃO**



O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).

No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções.

Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento derecolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Para a eliminação correta das baterias (**Diret. 2066/66/CE**) **não deitar as baterias nos detritos domésticos mas** eliminá-las como detrito especial nos pontos de recolha indicados para a reciclagem. Para mais informações sobre a eliminação das pilhas, dirija-se à loja onde comprou o equipamento, à Câmara Municipal ou a um centro de recolha de resíduos para reciclagem.

**CE** Este produto é destinado para uso doméstico. Conformidade, evidenciada pela marcação CE o dispositivo é sobre a directiva 2004/108 CEE inerentes compatibilidade electromagnética. Este produto é um instrumento electrónico que tenha sido determinada por garantir o estado actual do conhecimento técnico é não interferir com outros dispositivos nas proximidades, (Compatibilidade electromagnética) é ter a certeza se uso, conforme indicado nas instruções de uso. Em caso de comportamento anómalo do dispositivo, não continuar a utilizar e, eventualmente, contactar directamente produtor.

**GARANTIA**

O sistema de garantia de 2 anos a contar da data da compra, que **devem ser certificadas pelo carimbo e assinatura do revendedor**. O recibo, deve manter-se junto. Este período é nos termos da legislação em vigor e só se aplica se o consumidor for um sujeito passivo e particular. Os produtos são projectados para uso doméstica e o seu emprego não é permitido em local público. A garantia cobre apenas defeitos de fabricação e não se aplica se o dano foi causado por um acidente, abuso, negligência ou uso impróprio do produto. Utilize apenas acessórios da marcas, o uso de outros podem fazer perde a validade da GARANTIA. Não abra por algum motivo o aparelho ao abrir a alteração, a garantia é definitivamente anulada.

A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste e às pilhas quando são fornecidas. Após dois anos desde a compra, a garantia expira, neste caso, as intervenções de assistência técnica serão feitas por orçamento e consequente sujeitas a pagamento.

Para Informações sobre as intervenções para reparações ou substituição de produtos, contacte info@laica.com.. ou o seu fornecedor. Todas as intervenções de reparação (Incluindo as de substituição do produto ou parte dele) não prorrogam a duração da garantia do produto original substituído. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que podem, directa ou indirectamente, afectar as pessoas, coisas ou animais. Admitidos por não cumprir todos os requisitos especificados neste manual. Advertências sobre a instalação, utilização e manutenção dos equipamentos. A LAICA, sociedade secular, procura constantemente melhorar os seus produtos. Alterações ou substituições são da sua inteira responsabilidade pelo que o pode fazer livremente, não havendo lugar a reclamações. Para qualquer dúvida ou esclarecimento contacte:

**BENESSERE LAICA, SL**

P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 - 03640 - Monovar - Alicante - España  
Tel. 966961040 • Fax 966961046 - E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030

 **HORNHAUTENTFERNER – ANLEITUNGEN UND GARANTIE**

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

**WICHTIG**  
**AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN**  
**FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN**

Das Gebrauchshandbuch muss als Teil des Produkts angesehen und für seinen ganzen Lebensdauerzyklus aufbewahrt werden. Im Falle des Übergangs auf einen neuen Eigentümer muss auch die gesamte Dokumentation übergeben werden. Der Benutzer ist für eine sichere und korrekte Verwendung des Produktes dazu angehalten, aufmerksam die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise zu lesen, da sie wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, des Gebrauchs und der Wartung liefern. Im Falle des Verlusts des Gebrauchshandbuchs oder der Notwendigkeit, weitere Informationen oder Klarstellungen zu erhalten, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Unternehmen unter der folgenden Adresse auf: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**INHALTSVERZEICHNIS**

**LEGENDE SYMBOLE** Seite 24  
**SICHERHEITSWARNUNGEN** Seite 24  
**BESCHREIBUNG DES PRODUKTS** Seite 25  
**Technische Daten** Seite 25  
**HINWEISE ZUR VERWENDUNG** Seite 25  
**Mitgeliefertes Zubehör** Seite 26

**GEBRAUCHSANWEISUNG** Seite 26  
**Anwendung** Seite 26  
**Batteriewechsel** Seite 26  
**WARTUNG** Seite 26  
**PROBLEME UND LÖSUNGEN** Seite 26  
**ENTSORGUNGSVERFAHREN** Seite 27  
**GARANTIE** Seite 27

**LEGENDE SYMBOLE**



**SICHERHEITSWARNUNGEN**

- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden kontrollieren Sie, ob das Gerät unversehrt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Sollten Sie Zweifel haben, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den Händler.
- Bewahren Sie die Plastiktüte der Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf: Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist als unangemessen anzusehen und somit gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie von unerfahrenen Personen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen gereinigt werden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- ⊘ Lassen Sie das Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt laufen und schalten Sie es nach dem Gebrauch aus.
- Im Falle eines Defektes und/oder einer Störung während der Benutzung schalten Sie das Gerät aus, ohne es selbst zu reparieren. Ziehen Sie für Reparaturen immer den Händler zu Rate.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Ein- und Aus-Schalter betätigen
- Stellen Sie vor der Verwendung des Gerätes sicher, dass die Rolle korrekt in das Gerät eingesetzt wurde.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt, schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen Feuchtigkeit, Staub sowie direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- ⊘ Verwenden Sie das Gerät NICHT beim Baden oder Duschen.
- ⊘ Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

 **WARNUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS**

- ⊘ Verwenden Sie das Gerät nicht:
  - bei erhöhter Sensibilität der Haut, Verletzungen, Hautausschlägen, Verbrennungen, blauen Flecken;
  - bei Vorhandensein von Warzen oder Muttermalen;
  - nach der Einnahme von Medikamenten, Beruhigungsmitteln oder Alkohol;
  - bei festgestellten schweren Erkrankungen, Diabetes oder Erkrankungen der Blutgefäße.
  - Das Gerät ist nicht für den Einsatz an Tieren bestimmt.
 Wenden Sie sich bei Unklarheiten vor der Verwendung des Geräts an Ihren Arzt.
- Während der Anwendung kann es zu erhöhter Wärmebildung auf der Haut kommen. Unterbrechen Sie die Anwendung bei Hautirritationen oder Entzündungen und suchen Sie einen Arzt auf.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Nachdem Sie das Gerät 15 Minuten ununterbrochen verwendet haben muss es 15 Minuten lang abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Accessoires.

**SICHERER EINSATZ DER BATTERIEN**

- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, und bewahren Sie diese an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf.
- ⊘ Laden Sie die Batterien NICHT auf, wenn es sich nicht um wiederaufladbare Batterien handelt.
- ⊘ Laden Sie die Batterien AUSSCHLIESSLICH auf die in der Bedienungsanleitung angegebene Art und NUR mit dem in der Bedienungsanleitung angeführten Gerät auf.
- ⊘ Setzen Sie die Batterien NIEMALS direkter Wärmeeinstrahlung und direkter Einstrahlung von Sonnenlicht aus. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann dazu führen, dass die Batterien beschädigt

- werden und/oder explodieren.
- ⊘ Werfen Sie die Batterien NICHT ins Feuer.
- Die Batterien müssen von Erwachsenen herausgenommen oder ausgetauscht werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf: Das Verschlucken von Batterien bedeutet Lebensgefahr. Sollte Ihr Kind eine Batterie verschluckt haben, suchen Sie sofort den Arzt auf.
- Die Batteriesäure ist ätzend. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung.

**BESCHREIBUNG DES PRODUKTS** (siehe Abb.1)

1. Ein- / Ausschalter
2. Sicherungstaste
3. Batteriefach
4. Schutzabdeckung
5. Rollengehäuse
  - a. Einschub A
  - b. Einschub B
6. Accessoires:
  - a. Grobe Rolle
  - b. Feine Rolle
  - c. Reinigungsbürste

**TECHNISCHE DATEN**

- 3 Alkali-Batterien, 1,5V, AAA, austauschbar
- Betriebsbedingungen: +10°C bis +40°C; relative Luftfeuchtigkeit 40-85%
- Lagerbedingungen: +10°C bis +50°C; relative Luftfeuchtigkeit 40-85%

**HINWEISE ZUR VERWENDUNG**

- Verwenden Sie das Gerät **nur auf trockener Haut.**
- **WICHTIG:** Überprüfen Sie während der Anwendung konstant die Ergebnisse.

- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als zwei bis drei Sekunden an derselben Stelle.
- Entfernen Sie die Hornhaut nicht vollständig, um die natürliche Schutzfunktion der Haut aufrechtzuerhalten.
- Reinigen Sie nach der Behandlung Ihre Füße und tragen Sie eine Feuchtigkeitscreme auf, um die Epidermis zu schützen und mit Feuchtigkeit zu versorgen.
- Für den persönlichen Gebrauch des Produktes sind neue, austauschbare Rollen erhältlich.

**MITGELIEFERTES ZUBEHÖR**

Das Gerät wird mit drei Accessoires geliefert:

- a. Grobe Rolle: um trockene, spröde und verhornte Haut an den Füßen und Fersen zu entfernen,
- b. Feine Rolle: um die Haut an den Füßen nach der Behandlung zu glätten und weicher zu machen,
- c. Reinigungsbürste: um Hornhaut-Rückstände vom Gerät zu entfernen.

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**ANWENDUNG**

- 1) Dieses Produkt wird mit drei austauschbaren 1,5 V Alkali-Batterien vom Typ AAA betrieben. Um die Batterien einzusetzen öffnen Sie das Batteriefach durch Entfernen der beiden Bolzen. Setzen Sie die Batterien ein und berücksichtigen Sie dabei die Polarität. Setzen Sie den Deckel wieder auf.
- 2) Entfernen Sie die Schutzabdeckung.
- 3) Um die Rolle auszutauschen ziehen Sie diese aus dem Einschub A und entfernen Sie sie. Setzen Sie den weißen Stift der Rolle, die Sie in das Gerät einsetzen möchten, in den Einschub B des Hornhautentferners ein und drücken Sie die Rolle nach unten in den Einschub A bis sie komplett fixiert ist (Dis. A).
- 4) Um das Gerät einzuschalten drücken Sie die Sicherungstaste und stellen Sie den Ein- / Ausschalter auf die Position "0" (Dis. B).
- 5) Führen Sie die Pediküre durch und folgen Sie dabei den Hinweisen zur Verwendung für die verschiedenen Accessoires: Lassen Sie die Rolle sanft über die trockenen, spröden und verhornten Hautstellen an den Füßen und Fersen gleiten.
- 6) Schalten Sie das Gerät aus indem Sie den Ein- / Ausschalter auf die Position "1" stellen.
- 7) Ziehen Sie den im Einschub A sitzenden Teil der Rolle aus dem Gerät um diese aus dem Gerät zu entfernen.

**BATTERIEWECHSEL**

Tauschen Sie die Batterien aus, sobald die Leistung des Geräts merkbar nachlässt.

1. Öffnen Sie das Batteriefach durch Entfernen der beiden Bolzen.
2. Nehmen Sie die leeren Batterien heraus und entsorgen Sie diese wie im Absatz "Entsorgung" angegeben.
3. Setzen Sie die neuen Batterien ein und berücksichtigen Sie dabei die Polarität.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

**WARTUNG**

- Reinigen Sie das Hauptgerät mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Rollen indem Sie sie unter fließendem Wasser abspülen. Trocknen Sie die Rollen mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass die Rollen trocken sind, bevor sie in das Gerät eingesetzt werden.
- Reinigen Sie das Rollengehäuse ausschließlich mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.
- Verwenden Sie keine chemischen oder abrasiven Produkte.
- Bewahren Sie das Gerät samt Schutzdeckel an einem trockenen und kühlen Ort auf.

**PROBLEME UND LÖSUNGEN**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Hornhautentferner funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien sind nicht korrekt eingesetzt.</li> <li>• Die Batterien sind leer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und kontrollieren Sie die angegebene Polarität.</li> <li>• Tauschen Sie die Batterien aus.</li> </ul>
Die Wirksamkeit der Behandlung ist reduziert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien sind fast leer.</li> <li>• Das Zubehör ist abgenutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tauschen Sie die Batterien aus.</li> <li>• Tauschen Sie das abgenutzte Zubehör aus.</li> </ul>

**ENTSORGUNGSVERFAHREN**



Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Werfen Sie zur korrekten Entsorgung der Batterien (**Richtlinie 2066/66/EG**) **dieselben nicht in den Hausmüll, sondern** entsorgen Sie sie als Sondermüll bei für das Recycling angegebenen Sammelstellen. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterien enthielt, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf.

**CE** Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt. Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweis ist, bezieht sich auf die EWG-Richtlinie 2004/108 über elektromagnetische Verträglichkeit. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

**GARANTIE**

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum **ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.** Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden. Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

**ΛΙΜΑ ΠΟΔΙΩΝ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αγαπητέ πελάτη, η Laica σας ευχαριστεί για την προτίμηση που δείξατε στο προϊόν μας το οποίο σχεδιάστηκε με κριτήρια αξιοπιστίας και απώτερο σκοπό να ικανοποιήσουμε τις απαιτήσεις σας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ  
ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Έτσι λοιπόν θα πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Σε περίπτωση που αυτό παραχωρηθεί σε άλλον ιδιοκτήτη θα πρέπει να παραδίδεται μαζί με τα έγγραφα που το συνοδεύουν με την αγορά του. Για μία ασφαλή και ορθή λειτουργία του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να μελετήσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης διότι περιέχουν σημαντικές πληροφορίες αναφορικά με την ασφάλεια, τη λειτουργία και τη συντήρησή του. Στην περίπτωση που χάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ή θέλετε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες ή να αποσαφηνίσετε οτιδήποτε, επικοινωνήστε με την επιχείρησή μας, στη διεύθυνση που ακολουθεί:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

**ΛΕΖΑΝΤΕΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ  
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ  
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΤΑ ΕΞΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

**σελίδα 28  
σελίδα 28  
σελίδα 29  
σελίδα 29  
σελίδα 29  
σελίδα 30**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΧΡΗΣΗ  
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ  
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ  
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ  
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ  
ΕΓΓΥΗΣΗ**

**σελίδα 30  
σελίδα 30  
σελίδα 30  
σελίδα 30  
σελίδα 31  
σελίδα 31**

**ΛΕΖΑΝΤΕΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**



Προειδοποίηση



Απαγόρευση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη χωρίς εμφανής βλάβες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.
- Φυλάξτε το πλαστικό σακουλάκι μακριά από παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί και με τον τρόπο που υποδεικνύουν οι οδηγίες χρήσης. Κάθε διαφορετική χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Η χρήση και συντήρηση αυτής της συσκευής μπορεί να γίνει και από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες κινητικές και αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο υπό την κατάλληλη επίτηρηση ενός ενήλικα. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη μηχανή.
- ΜΗΝ αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίτηρηση ενώ λειτουργεί, μόλις ολοκληρώσετε τη θεραπεία σβήστε την.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή χωρίς να την αλλοιώσετε. Για επιδιορθώσεις απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά όταν πιάνετε το κουμπί έναρξης και σβησίματος.

- Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος έχει το ποθετηθεί σωστά στη συσκευή πριν την ανάψετε.
- Φροντίστε τη συσκευή, προστατέψτε την από προσκρούσεις, διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, σκόνη, απευθείας ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή στο ντουζ.
- ΜΗ βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
    - παρουσία ευαισθητού δέρματος, τραυματισμών, δερματικών ερεθισμών, εγκαυμάτων ή μωλώπων
    - μυρμηγκιών ή ρόζων
    - μετά τη λήψη φαρμάκων, ηρεμιστικών ή αλκοόλ
    - παρουσία σοβαρών παθολογιών, διαβήτη, αγγειακών προβλημάτων
    - σε ζώα
  - Σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση αμφιβολίας συνιστάται να συμβουλευέστε γιατρό πριν από τη χρήση.
  - Κατά τη διάρκεια της θεραπείας, ενδέχεται να αναπτυχθεί έντονη θερμότητα στο δέρμα, σταματήστε τη χρήση αν το δέρμα έχει ερεθιστεί ή έχει κοκκινίσει ή συμβουλευτείτε το γιατρό.
  - Η παρούσα συσκευή δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση παρά μόνο για οικιακή χρήση.
  - Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς διακοπή για 15 λεπτά θα πρέπει να την αφήσετε να κρυώσει για τουλάχιστον άλλα 15.
  - Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τη βάση που παρέχεται.
- ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα και φυλάξτε σε δροσερό και στεγνό μέρος σε θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
  - ΜΗΝ επαναφορτίζετε τις μπαταρίες αν δεν είναι επαναφορτιζόμενες.
  - ΜΗΝ επαναφορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τρόπους διαφορετικούς από αυτούς που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο ή με εξοπλισμό που δεν ενδείκνυται.
  - ΜΗΝ εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε πηγές θερμότητας και στο το φως του ήλιου. Η μη τήρηση αυτής της υπόδειξης μπορεί να προκαλέσει βλάβη και/ή έκρηξη των μπαταριών.

- ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται από ενήλικες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά: η κατάποση μπαταρίας αποτελεί θανάσιμο κίνδυνο. Σε περίπτωση κατάποσης συμβουλευτείτε αμέσως τον γιατρό.
- Η οξύ που περιέχουν οι μπαταρίες είναι διαβρωτικό. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τα ρούχα.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (βλέπε εικ.1)**

1. Διακόπτης Ο/Ι
2. Πλήκτρο εμπλοκής έναρξης
3. Θέση μπαταριών
4. Προστατευτικό καπάκι
5. Θέση κυλίνδρων
  - a. Σύνδεση Α
  - b. Σύνδεση Β
6. Εξαρτήματα:
  - a. Κύλινδρος με χοντρούς κόκκους
  - b. Κύλινδρος με λεπτούς κόκκους
  - c. Βούρτσα καθαρισμού

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- 3 αλκαλικές μπαταρίες 1,5V AAA που αντικαθίστανται
- Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C +40°C, σχετική υγρασία 40-85%
- Περιβαλλοντικές συνθήκες φύλαξης: +10°C +50°C, σχετική υγρασία 40-85%

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο **σε στεγνό δέρμα**.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Κατά τη θεραπεία ελέγχετε συνεχώς τα αποτελέσματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην ίδια περιοχή για περισσότερα από 2/3 δευτερόλεπτα.

- Για να διατηρήσετε τη φυσική προστασία του δέρματος, μην αφαιρείτε εντελώς το σκληρό δέρμα.
- Μετά την θεραπεία, πλύνετε τα πόδια και απλώστε ενυδατική κρέμα για την προστασία της επιδερμίδας.
- Μπορείτε να αγοράσετε νέους κυλίνδρους για προσωπική χρήση του προϊόντος.

**ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΤΑ ΕΞΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

- Η συσκευή διαθέτει 3 εξαρτήματα:
- a. Κύλινδρος με χοντρούς κόκκους: για την αφαίρεση του ξηρού δέρματος, που έχει σκάσει και σκληρύνει από τα πέλματα και τις φτέρνες.
  - b. Κύλινδρος με λεπτούς κόκκους: για να λειάνετε και να απαλύνετε το δέρμα των ποδιών ολοκληρώνοντας τη θεραπεία.
  - c. Βούρτσα καθαρισμού: για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα ξηρού δέρματος από τη συσκευή.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΧΡΗΣΗ**

- 1) Η παρούσα συσκευή λειτουργεί με τρεις αλκαλικές μπαταρίες που αντικαθίστώνται 1.5V τύπου AAA. Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες ανοίξτε το καπάκι απομακρύνοντας τα δύο βέλη. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή ώστε να διατηρήσετε την πολικότητα που υποδεικνύεται. Κλείστε το καπάκι.
- 2) Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.
- 3) Για να αντικαταστήσετε τον κύλινδρο τραβήξτε το εξάρτημα που αντιστοιχεί στο σημείο A και αφαιρέστε το. Εισάγετε στη σύνδεση B της λίμας πελμάτων στον λευκό πείρο του εξαρτήματος που επιθυμείτε και στρώστε προς τα κάτω τον κύλινδρο στη σύνδεση A μέχρι την πλήρη σύνδεση (Dis. A).
- 4) Για να ανάψετε τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο εμπλοκής έναρξης και μετακινήστε το διακόπτη "O/I" στη θέση "O" (Dis. B).
- 5) Προχωρήστε το πεντικιούρ ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης των διαφορετικών εξαρτημάτων, διατρέξτε απαλά τον κύλινδρο πάνω στο ξηρό δέρμα, τραχύ και σκληρό δέρμα των πελμάτων και των φτερνών.
- 6) Σβήσε τη συσκευή, μετακινώντας το διακόπτη στη θέση "I".
- 7) Για να αφαιρέσετε τον κύλινδρο από τη συσκευή, τραβήξτε το εξάρτημα που αντιστοιχεί στη σύνδεση A.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

Όταν η ισχύς της συσκευής έχει μειωθεί αισθητά, προχωρήστε σε αντικατάσταση των μπαταριών με

καινούργιες αντίστοιχες.

1. Ανοίξτε το καπάκι των μπαταριών απομακρύνοντας τα δύο βέλη.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί και απορρίψτε τις όπως αναφέρει η παράγραφος "Διαδικασία απόρριψης".
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή ώστε να διατηρήσετε την πολικότητα που υποδεικνύεται.
4. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Καθαρίστε την κεντρική μονάδα με στεγνό πανί.
- Καθαρίστε τους κυλίνδρους ξεπλένοντάς τους κάτω από το νερό. Σκουπίστε με ένα απαλό πανί. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνοί πριν τους τοποθετήσετε στη διάταξη.
- Καθαρίστε τη θέση του κυλίνδρου χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τη βούρτσα που παρέχεται.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή στη θήκη μαζί με το καπάκι της σε δροσερό και στεγνό χώρο.

**ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ**

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η λίμα των πελμάτων δε λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.</li> <li>• Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βγάλτε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι έχουν τη σωστή πολικότητα</li> <li>• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</li> </ul>
Η αποτελεσματικότητα της θεραπείας έχει μειωθεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι μπαταρίες εξαντλούνται</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το εξάρτημα έχει φθαρεί</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αντικαταστήστε το εξάρτημα που έχει φθαρεί με ένα καινούργιο</li> </ul>

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ**



Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων (Dir. 2012/19/Eu-WEEE). Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης. Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

Σε ό,τι αφορά την ορθή διαδικασία απόρριψης των αποφορτισμένων μπαταριών (Οδηγία 2006/66/CE) αυτές **δεν θα πρέπει να τοποθετούνται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά να προσκομίζονται σε ειδικά σημεία περισυλλογής με σκοπό την ανακύκλωσή τους.** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες απόρριψης των μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή που περιείχε τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

**C E** Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που τεκμηριώνεται από το σήμα της ΕΕ πάνω στη συσκευή, έχει σχέση με την οδηγία 2004/108 της ΕΟΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο και έχει ελεγχθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται, με το τωρινό επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι δε θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαλές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά,

σταματήστε τη χρήση της και αν είναι απαραίτητο επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συννημμένη εδώ.** Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιότη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που επιπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.



 **PILĂ PENTRU CĂLCĂIE - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE**

Stimate client, societatea Laica vă mulțumește pentru că ați ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate și calitate, pentru deplina satisfacție a clienților noștri.

**IMPORTANT**  
**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL**  
**PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR**

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predați-i acestuia și întreaga documentație aferentă. Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea reprezintă informații importante cu privire la siguranță, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În cazul pierderii manualului de instrucțiuni, sau dacă doriți să obțineți informații suplimentare sau explicații, contactați societatea noastră, la adresa de mai jos: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

**CUPRINS**


**LEGENDĂ SIMBOLURI** pagina 32  
**AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ** pagina 32  
**DESCRIEREA PRODUSULUI** pagina 33  
**Date tehnice** pagina 33  
**RECOMANDĂRI DE UTILIZARE** pagina 34  
**Accesorii în dotare** pagina 34

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE** pagina 34  
**Utilizare** pagina 34  
**Înlocuirea bateriilor** pagina 34  
**ÎNTREȚINERE** pagina 34  
**PROBLEME ȘI SOLUȚII** pagina 35  
**PROCEDURI DE DEPOZITARE** pagina 35  
**GARANȚIE** pagina 35

**LEGENDĂ SIMBOLURI**

-  Avertisment
-  Interdicție



**AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza produsul, verificați ca aparatul să fie întreg fără daune vizibile. Dacă aveți dubii, nu utilizați aparatul și extrageți la re-vanzător.
- Ține-ți departe de copii punga de plastic: pericol de sufocare.
- Acest aparat trebuie să fie destinat exclusiv scopului pentru care a fost conceput și modului indicat în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată improprie, prin urmare periculoasă. Fabricantul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de utilizarea improprie sau eronată.
- Utilizarea și întreținerea acestui aparat pot fi efectuate de copii cu vârstă egală sau mai mare de 8 ani, și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau de de către persoane care nu sunt experte, doar sub stricta supraveghere a unui adult. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
-  NU lăsați niciodată aparatul să funcționeze fără supraveghere, la terminarea tratamentului, opriți-l.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare necorespunzătoare, opriți aparatul fără a-l manipula. Pentru reparații, extrageți întotdeauna la re-vanzător.

- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când se acționează butonul de pornire și oprire.
- Asigurați-vă că rola este fixată perfect în aparat înainte de a-l porni.
- Manipulați aparatul cu grijă, protejați-l de lovituri, variații extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui sau surse de căldură.
- Nu utilizați aparatul când faceți baie sau duș.
- NU introduceți niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

 **ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT**

-  NU utilizați aparatul:
  - Dacă suferiți de sensibilitate cutanată, aveți răni sau erupții cutanate, dacă pielea este opărită sau prezintă vânătăi;
  - în prezența verucilor sau negilor;
  - după ce ați luat medicamente sedative sau ați consumat alcool;
  - În prezența patologiilor grave declarate, diabet, probleme vasculare;
  - pe animale;
 În cazul în care aveți orice dubiu, se recomandă consultarea medicului înainte de utilizare.
- Este posibil ca pe durata tratamentului să simțiți o căldură intensă pe piele; întrerupeți utilizarea dacă pielea se irită sau se inflamează și consultați un medic.
- Acest aparat nu este indicat pentru uz profesional sau medical, doar pentru uz personal.
- După utilizarea neîntreruptă timp de 15 minute, trebuie să lăsați aparatul să se răcească cel puțin 15 minute.
- Folosiți aparatul doar cu accesoriile din dotare.
- UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR**
  - Scoateți bateriile dacă nu se utilizează aparatul pentru perioade lungi de timp și păstrați-le într-un loc răcoros și uscat, al temperatura mediului.
  -  NU reîncărcați bateriile dacă nu sunt reîncărcabile.
  -  NU încărcați bateriile în alte moduri decât cele indicate în manual.

-  NU expuneți niciodată bateriile la căldură și lumina directă a soarelui. Nerespectarea acestei indicații poate dăuna și/sau provoca explozia bateriei.
-  NU aruncați bateriile în foc.
  - Eliminarea sau înlocuirea bateriilor trebuie să fie efectuată de către persoane adulte.
  - Ținerea bateriilor în apropierea copiilor: înghițirea bateriilor constituie pericol de moarte. În caz de înghițire consultați imediat medicul.
  - Acidul din baterii este corozivă. Evitați contactul cu pielea, ochii și îmbrăcămintea.

**DESCRIEREA PRODUSULUI** (consultați fig.1)

1. Buton O/I
2. Buton blocare pornire
3. Compartiment baterie
4. Capac de protecție
5. Compartiment role
  - a. Cuplaj A
  - b. Cuplaj B
6. Accesorii:
  - a. Rolă dură
  - b. Rolă fină
  - c. Periuță pentru curățire

**DATE TEHNICE**

- 3 baterii alcaline 1,5V AAA de unică folosință
- Condiții ambientale de utilizare: +10°C +40°C; umiditate relativă 40-85%
- Condiții ambientale de depozitare: +10°C +50°C; umiditate relativă 40-85%

**RECOMANDĂRI DE UTILIZARE**

- Folosiți aparatul doar **pe pielea uscată.**

- **IMPORTANT:** Verificați constant rezultatele în timpul tratamentului.
- Nu folosiți aparatul mai mult de 2/3 secunde pe aceeași zonă.
- Nu îndepărtați toată pielea îngroșată, pentru a menține protecția naturală a pielii.
- După tratament, spălați-vă pe picioare și aplicați o cremă hidratantă pentru a proteja și hidrata epiderma.
- Puteți cumpăra role noi interschimbabile pentru utilizarea personală a produsului.

### ACCESORII ÎN DOTARE

Aparatul este dotat cu 3 accesorii:

- a. Rolă dură: pentru îndepărtarea pielii uscate, rugoase și dure de pe picioare și călcâie,
- b. Rolă fină: pentru a netezi și a face pielea picioarelor mai catifelată, în completarea tratamentului,
- c. Periuță pentru curățire: pentru a îndepărta reziduurile de piele uscată de pe aparat.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### UTILIZARE

- 1) Acest produs funcționează cu trei baterii alcaline de unică folosință de 1,5V tip AAA. Pentru a introduce bateriile, deschideți lăcașul special îndepărtând cele două săgeți. Introduceți bateriile respectând polaritatea indicată. Închideți capacul.
- 2) Scoateți capacul de protecție.
- 3) Pentru a înlocui rola, trageți partea accesoriului din dreptul cuplajului A și scoateți-o. Introduceți în cuplajul B al lamei de călcâie știftul alb al accesoriului dorit și împingeți rola în cuplajul A până când se fixează complet (Dis. A).
- 4) Pentru a porni aparatul, apăsați butonul de blocare pornire și setați butonul "O/I" în poziția "O" (Dis. B).
- 5) Efectuați pedichiura conform instrucțiunilor de utilizare a diferitelor accesorii; dați ușor cu rola peste pielea uscată, rugoasă și dură a picioarelor și călcâielor.
- 6) Oprii aparatul mutând butonul în poziția I.
- 7) Pentru a scoate rola din aparat, trageți de partea accesoriului din dreptul cuplajului A.

### ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Când este evident că aparatul nu mai are putere, înlocuiți bateriile cu unele similare.

1. Deschideți compartimentul bateriilor îndepărtând cele două săgeți.
2. Scoateți bateriile descărcate și aruncați-le conform instrucțiunilor din paragraful "Procedura de eliminare".
3. Introduceți noile baterii respectând polaritatea indicată.
4. Închideți compartimentul bateriilor.

### ÎNTREȚINERE

- Curățați unitatea principală cu o cârpă uscată.
- Curățați bine rolele clătindu-le sub jet de apă. Uscați cu o cârpă moale. Verificați dacă rolele sunt uscate bine înainte de a le introduce în aparat.
- Curățați lăcașul rolor folosind exclusiv periuța din dotare.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive.
- Depozitați aparatul cu capacul de protecție instalat, într-un loc uscat și răcoros.

### PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Pila de călcâie nu funcționează.	• Bateriile nu sunt introduse corespunzător.	• Scoateți bateriile și verificați polaritatea.
	• Bateriile sunt terminate.	• Înlocuiți bateriile.
Eficacitatea tratamentului este scăzută.	• Bateriile se termină.	• Înlocuiți bateriile.
	• Accesorii este uzat.	• Înlocuiți accesoriul uzat cu unul nou.

### PROCEDURI DE DEPOZITARE



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Pentru o corectă eliminare a bateriilor (**Dir.2066/66/CE**), **acestea nu trebuie aruncate la un loc cu deșeurile menajere**, ci se vor elimina ca și deșeuri speciale, la punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații cu privire la eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul ce conține bateriile, Primăria sau serviciul local de eliminare a deșeurilor.

**CE** Acest produs este destinat uzului casnic. Conformitatea, certificată de marcajul CE de pe dispozitiv, se referă la directiva EEC 2004/108 cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a asigura că în conformitate cu cunoștințele tehnice actuale, nu interferează cu alt echipament situat în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și este sigur dacă este utilizat conform sfaturilor date în instrucțiunile de folosire. În cazul apariției unor anomalii în funcționare, nu continuați să folosiți instrumentul și, dacă este necesar, adresați-vă direct producătorului.

### GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; **NU expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit.** Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

## BRUSKA NA PATY – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolil tento výrobek, navržený podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plného uspokojení zákazníka.

### DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití je třeba považovat za součást výrobku a uchovávat ho po celou dobu jeho životnosti. V případě poskytnutí výrobku jinému vlastníku je třeba předat i veškerou dokumentaci.

Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pozorně přečíst pokyny a upozornění obsažené v této příručce, neboť poskytují důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě výrobku. V případě ztráty návodu k použití nebo pro podrobnější informace či vysvětlení se obraťte na níže uvedenou adresu společnosti:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

## OBSAH

**VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM**  
**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**  
**POPIS VÝROBKU**  
**Technické údaje**  
**RADY PRO POUŽITÍ**  
**Dodané příslušenství**

**strana 36**  
**strana 36**  
**strana 37**  
**strana 37**  
**strana 37**  
**strana 38**

## UŽIVATELSKÉ POKYNY

**Použití**

**Výměna baterií**

**ÚDRŽBA**

**PROBLÉMY A NÁPRAVY**

**POSTUP PRO LIKVIDACI**

**ZÁRUKA**

**strana 38**  
**strana 38**  
**strana 38**  
**strana 38**  
**strana 39**  
**strana 39**

## VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM



Upozornění



Zákaz

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, že je přístroj neporušený bez viditelných známek poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Udržujte plastový sáček, který je součástí obalu, mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento přístroj musí být používán výhradně k účelu, pro který byl sestaven a způsobem označeným v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Provoz a údržba tohoto přístroje mohou být prováděny dětmi starší 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pouze pokud jsou pod řádným dohledem dospělé osoby. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- NIKDY nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru, po skončení péče jej vypněte.
- V případě poruchy a/nebo špatné funkčnosti přístroj vypněte a nemanipulujte s ním. Pro účely opravy se obraťte vždy na svého prodejce.
- Když se dotýkáte tlačítka pro zapnutí a vypnutí, ujistěte se, že máte suché ruce.

- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že je v něm váleček dokonale zasunut.
- Zacházejte s výrobkem opatrně, chráňte jej před nárazy, extrémními změnami teplot, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- ⊘ NEPOUŽÍVEJTE přístroj při koupání či sprchování.
- ⊘ NIKDY neponořujte přístroj do vody ani jiných tekutin.

## POZOR! PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE

- ⊘ Nepoužívejte přístroj:
  - pokud trpíte změněnou citlivostí kůže, máte poranění, kožní vyrážky, popáleniny, otlaky na nohou;
  - při vyskytu bradavic nebo névů;
  - po použití léků, sedativ nebo alkoholu;
  - pokud trpíte zjevnými závažnými nemocemi, cukrovkou, cévními problémy;
  - na zvířatech.
- V případě jakýchkoliv pochybností se před použitím poraďte se svým lékařem.
- Během ošetření může být na kůži vyvíjeno intenzivní teplo. V případě, že je kůže podrážděná nebo zanícená, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Tento přístroj není určen pro profesionální využití, ale pouze pro domácí použití.
- Jestliže přístroj používáte nepřetržitě po dobu 15 minut, nechte jej pak alespoň 15 minut vychladnout.
- Používejte přístroj pouze s dodaným příslušenstvím.

### BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ BATERIÍ

- Vyjměte baterie, pokud nebudete přístroj používat po dlouhou dobu, a uložte je při pokojové teplotě na větraném a suchém místě.
- ⊘ NENABIJEJTE baterie, pokud nejsou dobíjecí.
- ⊘ NEPROVÁDĚJTE nabíjení dobíjecích baterií jinak, než jak je uvedeno v návodu nebo zařízeními zde neuvedenými.
- ⊘ NEVYSTAVUJTE nikdy baterie horku a přímému slunečnímu záření. Nedodržení

tohoto pokynu může způsobit poškození a/nebo explozi baterií.

- ⊘ NEVHAZUJTE baterie do ohně.
- Vyjmutí nebo výměna baterií musí být prováděna dospělou osobou.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí: požití baterií představuje smrtelné nebezpečí. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Kyselina obsažená v bateriích má leptavé účinky. Vyhněte se kontaktu s kůží, očima nebo oděvem.

## POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

1. Přepínač O/I
2. Tlačítko blokace zapnutí
3. Příhrádka na baterie
4. Ochranný kryt
5. Uložný prostor pro válečky
  - a. Spoj A
  - b. Spoj B
6. Příslušenství:
  - a. Hrubozrnný váleček
  - b. Jemnozrnný váleček
  - c. Kartáček na čištění

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- 3 vyměnitelné alkalické baterie 1,5V AAA
- Okolní podmínky pro provoz: +10°C +40°C; relativní vlhkost 40-85%
- Okolní podmínky pro skladování: +10°C +50°C; relativní vlhkost 40-85%

## RADY PRO POUŽITÍ

- Používejte přístroj pouze **na suchou pokožku**.

- **DŮLEŽITÉ:** V průběhu ošetření neustále kontrolujte výsledek.
- Nepoužívejte přístroj na stejném místě po dobu delší než 2-3 sekundy.
- Pro zachování přirozené ochrany kůže neodstraňujte ztvrdlou kůži kompletně.
- Na závěr ošetření umyjte nohy a aplikujte hydratační krém chránící a hydratující pokožku.
- Je možné zakoupit nové vyměnitelné válečky pro osobní použití výrobku.

### DODANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přístroj je dodáván s 3 nástavci:

- a. Hrubozrný váleček: pro odstranění suché, hrubé a ztvrdlé kůže na chodidlech a patách;
- b. Jemnozrný váleček: pro vyhlazení a zjemnění kůže na chodidlech při dokončení ošetření;
- c. Čistící kartáček: pro odstranění zbytků suché kůže z přístroje.

### UŽIVATELSKÉ POKYNY

#### POUŽITÍ

- 1) Tento výrobek funguje na tři vyměnitelné alkalické baterie 1,5 AAA. Pro vložení baterií otevřete přihrádku na baterie oddálením dvou šipek. Vložte baterie a mějte na paměti označenou polaritu. Zavřete kryt.
- 2) Odstraňte ochranný kryt.
- 3) Chcete-li vyměnit váleček, zatáhněte za část příslušenství v místě spoje A a odstraňte jej. Vložte do spoje B brusky na paty bílý čep požadovaného příslušenství a zatlačte váleček do spoje A až na doraz (Dis. A).
- 4) Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko pro blokaci zapnutí a přepněte přepínač "O / I" do polohy "O" (Dis. B).
- 5) Provádějte pedikúru podle pokynů k použití různých příslušenství; posouvejte jemně váleček na suché, drsné a ztvrdlé kůži chodidel a pat.
- 6) Vypněte přístroj přepnutím přepínače do polohy "I".

- 7) Chcete-li odstranit váleček z přístroje, zatáhněte za část příslušenství v místě spoje A.

#### VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud je výkon přístroje viditelně snížen, vyměňte baterie za baterie podobného typu.

1. Otevřete přihrádku na baterie oddálením dvou šipek.
2. Vyměňte vybité baterie a odstraňte je tak, jak je uvedeno v odstavci "Postup při likvidaci".
3. Vložte baterie a mějte na paměti označenou polaritu.
4. Zavřete přihrádku na baterie.

### ÚDRŽBA

- Čištění hlavní jednotky provádějte suchým hadříkem.
- Čistíte válečky jejich opláchnutím pod tekoucí vodou. Osušte je měkkým hadříkem. Před jejich zasunutím do přístroje zkontrolujte, že jsou dokonale suché.
- Čistíte umístění válečku použitím výhradně dodaného kartáčku.
- Nepoužívejte chemické ani abrazivní čisticí prostředky.
- Uchovávejte přístroj v jeho pouzdře na větraném a suchém místě.

### PROBLÉMY A NÁPRAVY

Problém	Možná příčina	Náprava
Bruska na paty nefunguje.	• Baterie nejsou vloženy správně.	• Vyměňte baterie a zkontrolujte označenou polaritu.
	• Baterie jsou vybité.	• Vyměňte baterie.
Účinek ošetření je snížený.	• Baterie se vybíjejí.	• Vyměňte baterie.
	• Příslušenství je opotřebované.	• Vyměňte opotřebované příslušenství za nové.

### POSTUP PRO LIKVIDACI



Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu.

V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m<sup>2</sup> bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

Chcete-li baterie správně zlikvidovat (**Směrnice 2066/66/ES**), **nevyhazujte je do běžného domovního odpadu, ale** nechte je zlikvidovat jako speciální odpad ve vhodných recyklačních sběrnách. Podrobnější informace ohledně likvidace vybitých baterií získáte v prodejním místě, kde byl přístroj zakoupen; odpovídající informace může poskytnout i obecní úřad nebo místní středisko sběrných surovin.

**CE** Tento výrobek je určen pro domácí použití. Výrobek je v souladu se směrnicí 2004/108/EHS o elektromagnetické kompatibilitě, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

### ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou (Zákon o ochraně spotřebitele, č. 206 ze dne 6.9.2005) a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku.

Používejte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebování a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. **NEZASÍLEJTE** přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho částí) neprodlužují původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje. Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejich prodejců.

## VYHLADZOVAČ DRSNEJ KOŽE NA CHODIDLÁCH - NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, Laica touto cestou by Vám chcela poďakovať za Váš výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý na základe kritérií spoľahlivosti a kvality pre vašu plnú spokojnosť.

### DÔLEŽITÉ POZORNE PREČÍTAŤ PRED POUŽITÍM UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POTREBY

Návod na použitie musí byť považovaný za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu životnosti samotného výrobku. Pri predaji zariadenia inému vlastníkovi, bude potrebné odovzdať mu aj celú dokumentáciu.

Pre bezpečné a správne používanie výrobku, je užívateľ povinný pozorne si prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe.

V prípade straty tohto návodu na použitie, alebo v prípade dodatočných informácií, kontaktujte prosím spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324  
www.laica.com

## OBSAH

VYSVETLIVKY SYMBOLOV  
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA  
POPIS VÝROBKU  
Technické údaje  
ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE  
Dodané príslušenstvo

strana 40  
strana 40  
strana 41  
strana 41  
strana 41  
strana 42

## NÁVOD NA POUŽITIE

Použitie

Výmena batérií

ÚDRŽBA

PROBLÉMY A RIEŠENIA

POSTUP LIKVIDÁCIE

ZÁRUKA

strana 42  
strana 42  
strana 42  
strana 42  
strana 43  
strana 43

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV



Upozornenie



Zákaz

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku je potrebné skontrolovať, aby zariadenie bolo kompletne bez viditeľných poškodení. V prípade pochybností nepoužívajte zariadenie a obráťte sa na svojho predajcu.
- Držte plastový sáčok obalu mimo dosahu detí: je prítomné nebezpečenstvo zadusenia.
- Tento prístroj môže byť použitý výhradne na účely, pre ktoré bol určený, a spôsobom, ktorý je uvedený v návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a teda nebezpečné. Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.
- Toto zariadenie môžu používať a vykonávať údržbu deti staršie ako 8 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo neskúsené osoby, ale len pod dohľadom dospelého osoby, Deti by sa nemali hrať s výrobkom.
- ⊘ NENECHÁVAŤ prístroj v prevádzke bez dozoru, po ukončení používania bude potrebné vypnúť ho.
- V prípade poruchy a / alebo chybného fungovania, bude potrebné okamžite vypnúť prístroj bez jeho poškodenia. Pre opravy vždy kontaktujte svojho predajcu.

- Uistiť sa, aby ste mali suché ruky pri práci s tlačidlom pre zapínanie a vypínanie.
- Uistiť sa, aby valec dokonale zapadol do stroja pred jeho zapnutím.
- Nakladať s výrobkom opatrne, chrániť ju pred nárazmi, extrémnym zmenami teplôt, vlhkosti, prachu, priamemu slnečnému žiareniu a zdrojov tepla.
- ⊘ NEPOUŽÍVAŤ prístroj pri kúpaní alebo sprchovaní.
- ⊘ NEPONÁRAJTE prístroj do vody alebo iných kvapalín.



## POZOR! PRED POUŽITÍM TOHTO PRÍSTROJA

- ⊘ Nepoužívať prístroj:
    - v prípade zvýšenej citlivosti kože, rán, vyrážok, popálenín, modrín;
    - v prítomnosti bradavíc;
    - po užití liekov, sedatív alebo alkoholu;
    - v prípade vážnych ochorení, cukrovky, cievnych chorôb;
    - na zvieratách.
  - V prípade akýchkoľvek pochybností, pred použitím poraďte sa so svojím lekárom.
  - Počas liečby je možné, že sa vyvinie veľmi intenzívne teplo na koži, v takom prípade, pokiaľ by bola koža podráždená alebo zapálená, prerušte používanie a vyhľadajte lekársku pomoc.
  - Tento prístroj nie je určený pre profesionálne použitie, ale iba pre domáce použitie.
  - Po použití prístroja bez prerušenia po dobu 15 minút, bude potrebné nechať ho vychladnúť po dobu aspoň 15 minút.
  - Používať zariadenie výhradne s dodávaným príslušenstvom.
- ### BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE BATÉRII
- V prípade, ak sa prístroj nebude používať dlhú dobu, bude potrebné odstrániť batérie a uchovať ich na chladnom a suchom mieste pri izbovej teplote.
  - ⊘ NENABÍJAJTE batérie, ak nie sú nabíjacie.
  - ⊘ NENABÍJAŤ nabíjacie batérie iným spôsobom ako je ten, ktorý je uvedený v návode alebo inými prístrojmi, ako sú tie označené v návode.

- ⊘ NEVYSTAVOVAŤ batérie tepelným zdrojom a priamemu slnečnému žiareniu. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k poškodeniu a / alebo explózii batérií.
- ⊘ NEHÁDZAŤ batérie do ohňa.
- Odstránenie alebo výmena batérií musí byť vykonaná dospelými osobami.
- Uchovávajte batérie mimo dosahu detí: požitie batérií predstavuje smrteľné nebezpečenstvo. V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kyselina v batériách má leptavé účinky. Vyhnite sa kontaktu s kožou, očami alebo odevom.

## POPIS VÝROBKU (vid' obrázok 1)

1. Vypínač O/I
2. Bezpečnostný zámok zapalovania
3. Priestor na baterky
4. Ochranný kryt
5. Priestor pre valce
  - a. Spojenie A
  - b. Spojenie B
6. Príslušenstvo:
  - a. Hrubý valec
  - b. Jemný valec
  - c. Čistiaca kefka,

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- 3 alkalické batérie 1,5V AAA vymeniteľné
- Pracovné podmienky prostredia: +10°C +40°C; relatívna vlhkosť 40-85%
- Podmienky skladovania: +10°C +50°C; relatívna vlhkosť 40-85%

## ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

- Používať zariadenie len na suchej pokožke.

- **DÔLEŽITÉ:** V priebehu liečby nepretržite kontrolovať výsledky.
- Nepoužívajte zariadenie na rovnakom mieste po dobu dlhšiu ako 2/3 sekundy.
- Pre zachovanie prirodzenej ochrany kože neodstraňovať úplne stvrdnutú kožu.
- Po procedúre umyte nohy a aplikujte hydratačný krém pre ochranu a hydratáciu pokožky.
- Je možné zakúpiť nové výmenné valčeky pre osobné použitie výrobku.

#### DODANÉ PRÍSLUŠENSTVO

Prístroj je dodávaný s 3 kusmi príslušenstva:

- a. Hrubozrnný valec na odstránenie suchej, drsnej a stvrdnutej kože na nohách a pätách,
- b. Jemnozrnný valec: pre hladkú a zvláčňujúcu pokožku chodidiel pre dokončenie liečby,
- c. Čistiaca kefka: odstraňuje zvyšky suchej pokožky zo zariadenia.

#### NÁVOD NA POUŽITIE

#### POUŽITIE

- 1) Tento produkt funguje s tromi vymeniteľnými alkalickými batériami 1,5 AAA. Pre vloženie batérií otvoriť priestor pre batérie posunutím dvoch špiiek od seba. Vložiť batérie s prihliadnutím na polaritu. Zavrieť veko.
- 2) Odstrániť ochranný kryt.
- 3) Pre výmenu valca vytiahnite diel príslušenstva na zapojení A a odstráňte ho. Vložiť do spojenia B vyhladzovača drsnej kože na chodidlách biely čap príslušenstva a stlačiť valec spojenia A až po doraz, až kým nenastane úplne pripojenie (Dis. A).
- 4) Pre zapnutie prístroja stlačte bezpečnostné tlačidlo zapínania a prepnete vypínač "O/I" do polohy "O" (Dis. B).
- 5) Vykonať pedikúru podľa návodu na použitie príslušných doplnkov; jemne presúvajte valec po suchej, drsnej a tvrdej pokožke chodidiel a piat.
- 6) Vypnúť prístroj prepnutím vypínača do polohy "I".
- 7) Pre odstránenie valca prístroja vytiahnite diel príslušenstva na zapojení A.

#### VÝMENA BATÉRIÍ

Ak sa výkon zariadenia viditeľne zníži, bude potrebné vymeniť batérie s inými rovnakého typu.

1. Otvoriť priestor pre batérie posunutím dvoch špiiek od seba.
2. Vytiahnuť vybité batérie a zlikvidovať ich podľa pokynov uvedených v paragrafe "Postup likvidácie".
3. Vložiť nové batérie s prihliadnutím na polaritu.
4. Zatvoriť priestor pre batérie.

#### ÚDRŽBA

- Hlavnú jednotku čistite len suchou handričkou.
- Vyčistiť valce opláchnutím pod tečúcou vodou. Utrief ich suchou mäkkou handričkou. Pred vložením do prístroja, ubezpečiť sa, aby boli dokonalé suché.
- Vyčistiť puzdro valca výhradne s dodanou kefkou.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Uchovať zariadenie vo svojom ochrannom kryte na chladnom a suchom mieste.

#### PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná příčina	Riešenie
Vyhladzovač drsnej kože na chodidlách nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batérie neboli inštalované správne.</li> <li>• Baterie jsou vybité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vytiahnuť batérie a overiť označenú polaritu.</li> <li>• Vymeniť batérie.</li> </ul>
Účinnosť procedúry je znížená.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batérie sa vybijajú.</li> <li>• Doplnok je opotrebovaný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeniť batérie.</li> <li>• Vymeniť opotrebovaný doplnok novým.</li> </ul>

#### POSTUP LIKVIDÁCIE



Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m<sup>2</sup> bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vízii obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchrany, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

Pre správnu likvidáciu batérií (**Nariadenie 2066/66/CE**) **nevyhadzovať batérie do domáceho odpadu**, ale zlikvidovať ich ako špeciálny odpad v zberných miestach, kde bude zabezpečená ich recyklácia. Pre viac informácií o likvidácii použitých batérií obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si zariadenie obsahujúce batérie kúpili, obec alebo miestne služby pre likvidáciu odpadu.

**CE** Tento produkt je určený na domáce používanie. Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 2004/108/ES týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility. Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredlžujte jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

#### ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou (Spotrebiteľský zákonník, legislatívny výnos č. 206 z 06/09/2005) a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárajte; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť.

Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zásahy uskutočnené technickým servisom spoplatnené. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; NEPOSIELAJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA. Všetky zásahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

**SAROKRESZELŐ - HASZNALÁT ÉS GARANCIA**

Tisztelt Ügyfél! A Laica szeretné megköszönni, hogy ezt a terméket választotta, amelyet megbízhatósági és minőségi kritériumok alapján terveztünk a teljes megelégedésének céljából.

**FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL**

Az utasítások a termék részét képezik, ezért a termék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ha a készüléket eladja vagy másik tulajdonosnak átadja, akkor adja át vele a teljes dokumentációt is. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználó gondosan olvassa el a kézikönyvben tartalmazott utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos biztonságra vonatkozó információkat, használati és karbantartási utasításokat tartalmaznak. Ha az utasításokat elveszteni illetve további információra vagy adatokra lenne szüksége, keresse fel a céget az alábbi címen: Laica S.p.A. del Lavoro, 10 utca – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39-0444-795314 - 795321 - Fax +39-0444-795324 - www.laica.com

**TARTALOMJEGYZÉK**

**SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**  
**A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK**  
**A TERMÉK LEÍRÁSA**  
**Műszaki adatok**  
**JAVASLATOK A HASZNÁLATHOZ**  
**Tartozékok**

**oldal 44**  
**oldal 44**  
**oldal 45**  
**oldal 45**  
**oldal 45**  
**oldal 46**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
**Használat**  
**Elemcsere**  
**KARBANTARTÁS**  
**PROBLÉMAK ÉS MEGOLDÁSOK**  
**ÁRTALMATLANÍTÁS**  
**GARANCIA**

**oldal 46**  
**oldal 46**  
**oldal 46**  
**oldal 46**  
**oldal 47**  
**oldal 47**

**SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**



Figyelmeztetés



Tiltás

**A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK**

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a készüléken nincsenek látható sérülési nyomok. Ha kétségük merül fel, ne használják a készüléket és forduljanak a viszonteladóhoz.
- Tartsák a csomagolás részét képező műanyag zacskót gyermekektől távol: fulladást okozhat.
- Ez a készülék kizárólag arra a célra használható, amelyre tervezték és a használati útmutatóban leírt módon. Minden ettől eltérő használat helytelen, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen vagy hibás használatból eredő esetleges károkért.
- Jelen készüléket csak 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vannak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Soha NE hagyják a működő készüléket felügyelet nélkül, a kezelés befejeztével kapcsolják ki.
- Meghibásodás és/vagy helytelen működés esetén kacsolják ki a készüléket annak módosítása nélkül. Javítási igényükkel forduljanak a viszonteladóhoz.
- Amikor a funkció be-/kikapcsoló gombot használják, győződjenek meg arról, hogy kezük száraz.

- Bekapcsolás előtt győződjenek meg arról, hogy a henger tökéletesen illeszkedik a készülékbe.
- Nagy gondal bánjanak a készülékkel, ütésektől, szélsőséges hőmérséklet ingadozásoktól, nedvességtől, portól, közvetlen napfénytől és hőforrásoktól óvják.
- NE használják a készüléket fürdés vagy zuhanyozás közben.
- SOHA ne merítsék a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

**⚠ VIGYÁZAT! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT**

- Ne használják a készüléket:
  - megváltozott bőrérzékenység, sérülések, kiütések, égési sérülések, véraláfutások jelenlétében;
  - szemölcsök és anyajegyek jelenléte esetén;
  - gyógyszer, nyugtató bevitelét vagy alkohol fogyasztását követően;
  - súlyos betegségek, cukorbetegség, érrendszeri problémák esetén;
  - állatokon.
- Bármilyen kétség esetén javasoljuk, hogy a használat előtt kérjék ki orvosuk véleményét.
- Kezelés során előfordulhat, hogy intenzív hő keletkezik a bőrön, függesszék fel a kezelést, ha bőrirritáció vagy gyulladás jelentkezik és konzultáljanak orvosukkal.
- Jelen készülék nem alkalmas profi használatra, kizárólag otthoni használatra tervezték.
- A készülék megszakítások nélküli, 15 percen át történő használatát követően legalább 15 percig kell hagyni, hogy kihűljön.
- A készüléket kizárólag a kapott tartozékokkal használják.
- **AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA**
  - Vegyék ki az elemeket, amikor hosszabb ideig nem használják a készüléket és tárolják hűvös és száraz helyen, környezeti hőmérsékleten.
  - NE töltsék újra az elemeket, ha nem újratölthető.
  - Az újratölthető elemek töltését NE végezzék a kézikönyvben leírtól eltérő módon vagy ott fel nem tüntetett készülékkel.
  - Soha NE tegyék ki az elemeket hőforrásnak és közvetlen napfénynek. Ezen utasítások

- betartásának elmaradása az elemek sérülését és/vagy robbanását okozhatja.
- NE dobják az elemeket tűzbe.
- Az elemek eltávolítását vagy cseréjét mindig felnőtt személyek végezzék.
- Az elemeket gyermekektől távol eső helyen tárolják: az elemek lenyelése halált okozó veszélyt jelent. Lenyelés esetén azonnal forduljanak orvoshoz.
- Az elemekben lévő sav maró hatású. Ne kerüljön a bőrre, szembe vagy a ruházatra.

**A TERMÉK LEÍRÁSA (lásd 1. ábra)**

1. O/I kapcsoló
2. Bekapcsolás blokkoló gomb
3. Elemtartó
4. Védőfedél
5. Henger ház
  - a. A illesztő furat
  - b. B illesztő furat
6. Tartozékok:
  - a. Durva szemcséjű henger
  - b. Finom szemcséjű henger
  - c. Kefe a tisztításhoz

**MŰSZAKI ADATOK**

- 3 db AAA típusú 1,5V-os alkáli elem
- Környezeti feltételek a működéshez: +10°C +40°C; relatív páratartalom 40-85%
- Környezeti feltételek a tároláshoz: +10°C +50°C; relatív páratartalom 40-85

**JAVASLATOK A HASZNÁLATHOZ**

- A készüléket csak **száraz bőrön használják.**
- **FONTOS:** Kezelés során folyamatosan ellenőrizze az eredményt.

- Ne használják a készüléket ugyanazon a területen 2/3 másodpercnél hosszabb ideig.
- A bőr természetes védelmének megőrzéséhez ne távolítsák el teljesen a megkeményedett bőrt.
- A kezelést követően mossák meg lábukat és használjanak hidratáló krémet az epidermisz megóvása és hidratálása érdekében.
- A készülék egyéni használata érdekében lehetőség van egymással felcserélhető tartozékok vásárlására.

### TARTOZÉKOK

A készülékhez 3 tartozék van:

- Durva szemcséjű henger: a láb és sarok száraz, érdes és megkeményedett bőrnek eltávolításához,
- Finom szemcséjű henger: a láb bőrnek selymessé tételéhez és puhításához a kezelés végén,
- Kefe a tisztításhoz: a készüléken maradt száraz bőr maradványok eltávolításához.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HASZNÁLAT

- 1) Ez a termék 3 db AAA típusú 1,5V-os cserélhető alkáli elemmel működik. Az elemek behelyezéséhez nyissák ki az elemtartót a két nyilat egymástól eltávolítva. Tegyék be az elemeket, ügyeljenek a feltüntetett polarításra. Zárják le a fedelet.
- 2) Távolítsák el a védőfedelet.
- 3) A henger cseréjéhez húzzák meg a tartozéknak az A illesztő furattal egy vonalban levő részét és távolítsák el. Illesszék a sarokreszelő B illesztő furatába a kívánt tartozéknak megfelelő fehér pecket és a hengert ütközésig nyomják az A illesztő furatba, a teljes beakadásig (Dis. A).
- 4) A készülék bekapcsolásához nyomják meg a bekapcsoló blokkoló gombot és mozgassák az "O/I" kapcsolót "O" állásba (Dis. B).
- 5) A lábápolás elvégzéséhez kövessék a különböző tartozékok használati utasításait; gyengéden csúsztassák a hengert a láb és sarok száraz, érdes és megkeményedett bőrén.
- 6) A készüléket a kapcsolót "I" állásba tolva kapcsolják ki.
- 7) A henger készülékből történő kivételéhez húzzák meg a tartozéknak az A illesztő furattal egy

vonalban levő részét.

### ELEMCSERE

Amikor a készülék teljesítménye láthatóan csökkent, cseréljék ki az elemeket azonos típusúakkal.

1. Nyissák ki az elemtartót a két nyilat egymástól eltávolítva.
2. Vegyék ki a lemerült elemeket és az "Ártalmatlanítás folyamata" szakaszban leírtak szerint ártalmatlanítsák őket.
3. Tegyék be az új elemeket, ügyeljenek a feltüntetett polarításra.
4. Zárják be az elemtartót.

### KARBANTARTÁS

- A fő egységet száraz ruhával tisztítsák meg.
- A hengereket folyó víz alatt öblítsék le. Puha ronggyal töröljék őket szárazra. Ellenőrizték, hogy tökéletesen szárazak, mielőtt ismét visszateszik őket a készülékbe.
- A henger házát kizárólag a készletben kapott kefével tisztítsák meg.
- Soha ne használjanak más vegyszert vagy dörzshatású tisztítószeret.
- A védőfedéllel ellátott készüléket hűvös, száraz helyen tárolják.

### PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A sarokreszelő nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az elemek helytelenül lettek betéve.</li> <li>• Az elemek lemerültek.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vegyék ki az elemeket és ellenőrizték a feltüntetett polaritást.</li> <li>• Cseréljék ki az elemeket.</li> </ul>
A kezelés hatékonysága csökkent mértékű.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kezelés hatékonysága csökkent mértékű.</li> <li>• A tartozék elkopott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cseréljék ki az elemeket.</li> <li>• Cseréljék ki az elkopott tartozékot egy újjal.</li> </ul>

### ÁRTALMATLANÍTÁS



A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltatassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor. Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

Az elemek helyes eltávolításánál vegye figyelembe a **(2066/66/EK irányelvet) ne dobja az elemeket háztartási hulladékba, hanem** selejtezze le speciális hulladékként, újrahasznosító helyeken. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta az elemekkel együtt, az önkormányzathoz vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgáltathoz.

**CE** Ez a termék háztartási használatra készült. A készüléken lévő CE jelzéssel tanúsított megfelelőség az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2004/108/EKG irányelvre vonatkozik. Ez a termék egy elektronikus eszköz, mely a jelenlegi műszaki ismereteknek megfelelően ellenőrizve lett, hogy ne zavarja a közelben lévő többi készüléket (elektromágneses kompatibilitás), és biztonságos legyen, ha a használati utasításban foglaltaknak megfelelően kerül használatra. Abban az esetben, ha a készülék rendellenesen működik, ne folytassa a használatát és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

### GARANCIA

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezért a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni. Ez az időszak megfelel az érvényben lévő előírásoknak (A fogyasztóvédelmi törvénykönyv 2005/09/06-i 206. sz. törvényrendelete) és csak akkor alkalmazható, ha a vásárló magánszemély. A Laica termékek háztartási használatra készültek és ezért nem használhatók közszolgálatokban. A garancia csak a gyártási hibákra érvényes és nem alkalmazható akkor, ha a hibát véletlen esemény, helytelen használat, hanyagság vagy a termék nem megfelelő használata okozta. Csak a mellékelt kiegészítőket használja. Az ezektől eltérő kiegészítők a garancia érvényvesztését okozhatják. Semmilyen okból ne nyissa ki a mérleget. Kinyitás vagy módosítás esetén a garancia véglegesen érvényét veszíti. A garancia nem érvényes a kopásnak kitett alkatrészekre és a mellékelt elemekre. A vásárlás után 2 évvel a garancia lejár. Ezután a Műszaki támogatás beavatkozásaiért fizetni kell. A Műszaki támogatás beavatkozásaival kapcsolatos információkért, érvényes garancia vagy fizetés esetében is, küldjön e-mailt az info@laica.com címre. Érvényes garancia esetén a termékek javításáért vagy cseréjéért nincs szükség semmiféle hozzájárulásra. Hiba esetén forduljon a viszonteladóhoz, NE küldje el a terméket közvetlenül a LAICA címére. A garanciális beavatkozások (beleértve a termék vagy annak egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciájának az időtartalmát. A gyártó nem vállal semmiféle felelősséget sem az esetleges árokért, melyek közvetlenül vagy közvetetten a személyeket, tárgyakat vagy háziállatokat érintik a megfelelő használati utasításban foglalt összes utasítás, és elsősorban a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos utasítások be nem tartása esetén. Mivel folyamatosan a termékek javításán dolgozik, a Laica fenntartja magának a jogot a termékek vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laicára vagy a viszonteladókra nézve.